





£3

£01571

# THE SONG CELESTIAL.



# THE SONG CELESTIAL

OR

*BHAGAVAD-GÎTÂ*

(FROM THE MAHÂBHÂRATA)

Being a Discourse between

ARJUNA, PRINCE OF INDIA, AND THE SUPREME BEING

UNDER THE FORM OF KRISHNA

Translated from the Sanskrit Text

BY

EDWIN ARNOLD, M. A.

*Author of "The Light of Asia"*

COMPANION OF THE STAR OF INDIA

OFFICER OF THE ORDER OF THE WHITE ELEPHANT OF SIAM

THIRD CLASS OF THE IMPERIAL ORDER OF THE MEDJIDIEH

THIRD CLASS OF THE EXALTED ORDER OF THE OSMANIEH

FELLOW OF THE ROYAL ASIATIC AND ROYAL GEOGRAPHICAL SOCIETIES

HONORARY MEMBER OF THE SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE, MARSAILLES

FORMERLY PRINCIPAL OF THE DECCAN COLLEGE, POONA

AND FELLOW OF THE UNIVERSITY OF BOMBAY

Second Edition

LONDON

TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL

1885

[All rights reserved]

**Ballantyne Press**  
**BALLANTYNE, HANSON AND CO.**  
**EDINBURGH AND LONDON**

## Dedication.



TO INDIA.

इत्यहं वासुदेवस्य पार्यस्य च महात्मनः ।  
संवादमिममश्रीषमद्भुतं रोमहर्षणं ॥  
इति इह ज्ञानमाख्यातं गुह्याद्गुह्यतरं मया ।  
तेभ्यस न मे सिन्धु लदन्यः प्रियतरो मुनिः ॥



*So have I read this wonderful and spirit-thrilling speech,  
By Krishna and Prince Arjun held, discoursing each with each ;  
So have I writ its wisdom here,—its hidden mystery,  
For England ; O our India ! as dear to me as She !*

EDWIN ARNOLD.



## P R E F A C E.

THIS famous and marvellous Sanskrit poem occurs as an episode of the *Mahābhārata*, in the sixth—or “*Bhishma*”—Parva of the great Hindoo epic. It enjoys immense popularity and authority in India, where it is reckoned as one of the “Five Jewels,”—*pancharatnāni*—of Devanāgarī literature. In plain but noble language it unfolds a philosophical system which remains to this day the prevailing Brahmanic belief, blending as it does the doctrines of Kapila, Patanjali, and the Vedas. So lofty are many of its declarations, so sublime its aspirations, so pure and tender its piety, that Schlegel, after his study

of the poem, breaks forth into this outburst of delight and praise towards its unknown author :  
*"Magistrorum reverentia a Brachmanis inter sanctissima pietatis officia refertur. Ergo te primum, Vates sanctissime, Numinisque hypopheta ! quisquis tandem inter mortales dictus tu fueris, carminis hujus auctor, cujus oraculis mens ad excelsa quæque, æterna atque divina, cum inenarrabili quâdam delectatione rapitur—te primum, inquam, salvere jubeo, et vestigia tua semper adoro."* Lassen re-echoes this splendid tribute ; and indeed, so striking are some of the moralities here inculcated, and so close the parallelism—ofttimes actually verbal—between its teachings and those of the New Testament, that a controversy has arisen between Pandits and Missionaries on the point whether the author borrowed from Christian sources, or the Evangelists and Apostles from him.

This raises the question of its date, which cannot be positively settled. It must have been inlaid into the ancient epic at a period later than that of the

original *Mahābhārata*, but Mr. Kāśināth Telang has offered some fair arguments to prove it anterior to the Christian era. The weight of evidence, however, tends to place its composition at about the third century after Christ; and perhaps there are really echoes in this Brahmanic poem of the lessons of Galilee, and of the Syrian incarnation.

Its scene is the level country between the Jumna and the Sarsooti rivers—now Kurnul and Jheend. Its simple plot consists of a dialogue held by Prince Arjuna, the brother of King Yudhisthira, with Krishna, the Supreme Deity, wearing the disguise of a charioteer. A great battle is impending between the armies of the Kauravas and Pândavas, and this conversation is maintained in a war-chariot drawn up between the opposing hosts.

The poem has been turned into French by Burnouf, into Latin by Lassen, into Italian by Stanislav Gatti, into Greek by Galanos, and into English by Mr. Thomson and Mr. Davies, the prose transcript of the

last-named being truly beyond praise for its fidelity and clearness. Mr. Telang has also published at Bombay a version in colloquial rhythm, eminently learned and intelligent, but not conveying the dignity or grace of the original. If I venture to offer a translation of the wonderful poem after so many superior scholars, it is in grateful recognition of the help derived from their labours, and because English literature would certainly be incomplete without possessing in popular form a poetical and philosophical work so dear to India.

There is little else to say which the "Song Celestial" does not explain for itself. The Sanskrit original is written in the *Anushtubh* metre, which cannot be successfully reproduced for Western ears. I have therefore cast it into our flexible blank verse, changing into lyrical measures where the text itself similarly breaks. For the most part, I believe the sense to be faithfully preserved in the following pages; but Schlegel himself had to say: "*In reconditioribus me semper poetæ mentem rectè, divinasse affirmare non*

*ausim.*" Those who would read more upon the philosophy of the poem may find an admirable introduction in the volume of Mr. Davies, printed by Messrs. Trübner & Co.

EDWIN ARNOLD, C.S.I.



# CONTENTS.

CHAP.	PAGE
I. THE DISTRESS OF ARJUNA . . . . .	I
II. THE BOOK OF DOCTRINES . . . . .	9
III. VIRTUE IN WORK . . . . .	25
IV. THE RELIGION OF KNOWLEDGE . . . . .	34
V. RELIGION OF RENOUNCING WORKS . . . . .	43
VI. RELIGION BY SELF-RESTRAINT . . . . .	50
VII. RELIGION BY DISCERNMENT . . . . .	60
VIII. RELIGION BY SERVICE OF THE SUPREME . . . . .	67
IX. RELIGION BY THE KINGLY KNOWLEDGE AND THE KINGLY MYSTERY . . . . .	74
X. RELIGION BY THE HEAVENLY PERFECTIONS . . . . .	83
XI. THE MANIFESTING OF THE ONE AND MANIFOLD . . . . .	94
XII. RELIGION OF FAITH . . . . .	118
XIII. RELIGION BY SEPARATION OF MATTER AND SPIRIT . . . . .	123

CHAP.	PAGE
XIV. RELIGION BY SEPARATION FROM THE QUALITIES .	131
XV. RELIGION BY ATTAINING THE SUPREME . . .	138
XVI. THE SEPARATENESS OF THE DIVINE AND UNDIVINE .	144
XVII. RELIGION BY THE THREEFOLD FAITH . . .	150
XVIII. RELIGION BY DELIVERANCE AND RENUNCIATION .	156

# THE SONG CELESTIAL;

OR,

*BHAGAVAD-GÎTÂ.*

## CHAPTER I.

**DHRITIRASHTRA:**

Ranged thus for battle on the sacred plain—  
On Kurukshetra—say, Sanjaya! say  
What wrought my people, and the Pandavas?

**SANJAYA:**

When he beheld the host of Pandavas,  
Raja Duryôdhana to Drona drew,  
And spake these words: "Ah, Guru! see this line,  
How vast it is of Pandu fighting-men,  
Embattled by the son of Drupada,

## THE SONG CELESTIAL.

Thy scholar in the war !    Therein stand ranked  
Chiefs like Arjuna, like to Bhima chiefs,  
Benders of bows ; Virâta, Yuyudhân,  
Drupada, eminent upon his car,  
Dhrishtaket, Chekitân, Kâsi's stout lord,  
Purujit, Kuntibhôj, and Śaivya,  
With Yudhâmanyu, and Uttamañj  
Subhadra's child ; and Drupadi's ;—all famed !  
All mounted on their shining chariots !  
On our side, too,—thou best of Brahmans ! see  
Excellent chiefs, commanders of my line,  
Whose names I joy to count : thyself the first,  
Then Bhishma, Karna, Kripa fierce in fight,  
Vikarna, Aśwatthâman ; next to these  
Strong Saumadatti, with full many more  
Valiant and tried, ready this day to die  
For me their king, each with his weapon grasped,  
Each skilful in the field.    Weakest—meseems—  
Our battle shows where Bhishma holds command,  
And Bhima, fronting him, something too strong !

Have care our captains nigh to Bhishma's ranks  
Prepare what help they may ! Now, blow my shell!

Then, at the signal of the aged king,  
With blare to wake the blood, rolling around  
Like to a lion's roar, the trumpeter  
Blew the great Conch ; and, at the noise of it,  
Trumpets and drums, cymbals and gongs and horns  
Burst into sudden clamour ; as the blasts  
Of loosened tempest, such the tumult seemed !  
Then might be seen, upon their car of gold  
Yoked with white steeds, blowing their battle-shells,  
Krishna the God, Arjuna at his side :  
Krishna, with knotted locks, blew his great conch  
Carved of the " Giant's bone ; " Arjuna blew  
Indra's loud gift ; Bhima the terrible—  
Wolf-bellied Bhima—blew a long reed-conch ;  
And Yudhisthira, Kunti's blameless son,  
Winded a mighty shell, " Victory's Voice ; "  
And Nakula blew shrill upon his conch

Named the "Sweet-sounding," Sahadév on his  
Called "Gem-bedecked," and Kási's Prince on his.  
Sikhandi on his car, Dhrishtadyumn,  
Virâta, Sâtyaki the Unsubdued,  
Drupada, with his sons, (O Lord of Earth !)  
Long-armed Subhadra's children, all blew loud,  
So that the clangour shook their foemen's hearts,  
With quaking earth and thundering heav'n.

Then 'twas—

Beholding Dhritirashtra's battle set,  
Weapons unsheathing, bows drawn forth, the war  
Instant to break—Arjun, whose ensign-badge  
Was Hanuman the monkey, spake this thing  
To Krishna the Divine, his charioteer :  
"Drive, Dauntless One! to yonder open ground  
Betwixt the armies; I would see more nigh  
These who will fight with us, those we must slay  
To-day, in war's arbitrament; for, sure,  
On bloodshed all are bent who throng this plain,  
Obeying Dhritirashtra's sinful son."

Thus, by Arjuna prayed, (O Bharata !)

Between the hosts that heavenly Charioteer  
Drove the bright car, reining its milk-white steeds  
Where Bhishma led, and Drona, and their Lords.  
“ See ! ” spake he to Arjuna, “ where they stand,  
Thy kindred of the Kurus : ” and the Prince  
Marked on each hand the kinsmen of his house,  
Grandsires and sires, uncles and brothers and sons,  
Cousins and sons-in-law and nephews, mixed  
With friends and honoured elders ; some this side,  
Some that side ranged : and, seeing those opposed,  
Such kith grown enemies—Arjuna’s heart  
Melted with pity, while he uttered this :

ARJUNA :

Krishna ! as I behold, come here to shed  
Their common blood, yon concourse of our kin,  
My members fail, my tongue dries in my mouth,  
A shudder thrills my body, and my hair  
Bristles with horror ; from my weak hand slips

## THE SONG CELESTIAL.

Gandiv, the goodly bow ; a fever burns  
My skin to parching ; hardly may I stand ;  
The life within me seems to swim and faint ;  
Nothing do I foresee save woe and wail !  
It is not good, O Keshav ! nought of good  
Can spring from mutual slaughter ! Lo, I hate  
Triumph and domination, wealth and ease,  
Thus sadly won ! *Aho !* what victory  
Can bring delight, Govinda ! what rich spoils  
Could profit ; what rule recompense ; what span  
Of life itself seem sweet, bought with such blood ?  
Seeing that these stand here, ready to die,  
For whose sake life was fair, and pleasure pleased,  
And power grew precious :—grandsires, sires, and  
    sons,  
Brothers, and fathers-in-law, and sons-in-law,  
Elders and friends ! Shall I deal death on these  
Even though they seek to slay us ? Not one blow,  
O Madhusudan ! will I strike to gain  
The rule of all Three Worlds ; then, how much less

To seize an earthly kingdom ! Killing these  
Must breed but anguish, Krishna ! If they be  
Guilty, we shall grow guilty by their deaths ;  
Their sins will light on us, if we shall slay  
Those sons of Dhritirashtra, and our kin ;  
What peace could come of that, O Madhava ?  
For if indeed, blinded by lust and wrath,  
These cannot see, or will not see, the sin  
Of kingly lines o'erthrown and kinsmen slain,  
How should not we, who see, shun such a crime—  
We who perceive the guilt and feel the shame—  
O thou Delight of Men, Janârdana ?  
By overthrow of houses perisheth  
Their sweet continuous household piety,  
And—rites neglected, piety extinct—  
Enters impiety upon that home ;  
Its women grow unwomaned, whence there spring  
Mad passions, and the mingling-up of castes,  
Sending a Hell-ward road that family,  
And whoso wrought its doom by wicked wrath.

Nay, and the souls of honoured ancestors  
 Fall from their place of peace, being bereft  
 Of funeral-cakes and the wan death-water.<sup>1</sup>  
 So teach our holy hymns. Thus, if we slay  
 Kinsfolk and friends for love of earthly power,  
*Ahovat !* what an evil fault it were !  
 Better I deem it, if my kinsmen strike,  
 To face them weaponless, and bare my breast  
 To shaft and spear, than answer blow with blow.

So speaking, in the face of those two hosts,  
 Arjuna sank upon his chariot-seat,  
 And let fall bow and arrows, sick at heart.

HERE ENDETH CHAPTER I. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Arjun-Vishâd,"*

*Or "The Book of the Distress of Arjuna."*

<sup>1</sup> Some repetitionary lines are here omitted.

## CHAPTER II.

**SANJAYA:**

Him, filled with such compassion and such grief,  
With eyes tear-dimmed, despondent, in stern words  
The Driver, Madhusudan, thus addressed :

**KRISHNA:**

How hath this weakness taken thee? Whence springs  
The inglorious trouble, shameful to the brave,  
Barring the path of virtue ? Nay, Arjun !  
Forbid thyself to feebleness ! it mars  
Thy warrior-name ! cast off the coward-fit !  
Wake ! Be thyself ! Arise, Scourge of thy Foes !

**ARJUNA:**

How can I, in the battle, shoot with shafts

On Bhishma, or on Drona—O thou Chief!—  
Both worshipful, both honourable men ?

Better to live on beggar's bread  
With those we love alive,  
Than taste their blood in rich feasts spread,  
And guiltily survive !  
Ah ! were it worse—who knows ?—to be  
Victor or vanquished here,  
When those confront us angrily  
Whose death leaves living drear ?  
In pity lost, by doubtings tossed,  
My thoughts—distracted—turn  
To Thee, the Guide I reverence most,  
That I may counsel learn :  
I know not what would heal the grief  
Burned into soul and sense  
If I were earth's unchallenged chief—  
A god—and these gone thence !

SANJAYA :

So spake Arjuna to the Lord of Hearts,  
And sighing, " I will not fight ! " held silence then.  
To whom, with tender smile, ( O Bharata ! )  
While the Prince wept despairing 'twixt those hosts,  
Krishna made answer in divinest verse :

KRISHNA :

Thou grievest where no grief should be ! thou  
    speak'st  
Words lacking wisdom ! for the wise in heart  
Mourn not for those that live, nor those that die.  
Nor I, nor thou, nor any one of these,  
Ever was not, nor ever will not be,  
For ever and for ever afterwards.  
All, that doth live, lives always ! To man's frame  
As there come infancy and youth and age,  
So come there raisings-up and layings-down  
Of other and of other life-abodes,  
Which the wise know, and fear not. This that irks—

Thy sense-life, thrilling to the elements—  
Bringing thee heat and cold, sorrows and joys,  
'Tis brief and mutable ! Bear with it, Prince !  
As the wise bear. The soul which is not moved,  
The soul that with a strong and constant calm  
Takes sorrow and takes joy indifferently,  
Lives in the life undying ! That which is  
Can never cease to be ; that which is not  
Will not exist. To see this truth of both  
Is theirs who part essence from accident,  
Substance from shadow. Indestructible,  
Learn thou ! the Life is, spreading life through all ;  
It cannot anywhere, by any means,  
Be anywise diminished, stayed, or changed.  
But for these fleeting frames which it informs  
With spirit deathless, endless, infinite,  
They perish. Let them perish, Prince ! and fight !  
He who shall say, " Lo ! I have slain a man !"  
He who shall think, " Lo ! I am slain ! " those both  
Know naught ! Life cannot slay. Life is not slain !

Never the spirit was born ; the spirit shall cease to be  
never ;

Never was time it was not ; End and Beginning are  
dreams !

Birthless and deathless and changeless remaineth the  
spirit for ever ;

Death hath not touched it at all, dead though the  
house of it seems !

Who knoweth it exhaustless, self-sustained,  
Immortal, indestructible,—shall such  
Say, “ I have killed a man, or caused to kill ? ”

Nay, but as when one layeth  
His worn-out robes away,  
And, taking new ones, sayeth,  
“ These will I wear to-day ! ”  
So putteth by the spirit  
Lightly its garb of flesh,  
And passeth to inherit  
A residence afresh.

I say to thee weapons reach not the Life ;  
Flame burns it not, waters cannot o'erwhelm,  
Nor dry winds wither it. Impenetrable,  
Unentered, unassailed, unharmed, untouched,  
Immortal, all-arriving, stable, sure,  
Invisible, ineffable, by word  
And thought uncompassed, ever all itself,  
Thus is the Soul declared ! How wilt thou, then,—  
Knowing it so,—grieve when thou shouldst not  
grieve ?

How, if thou hearest that the man new-dead  
Is, like the man new-born, still living man—  
One same, existent Spirit—wilt thou weep ?  
The end of birth is death ; the end of death  
Is birth : this is ordained ! and mournest thou,  
Chief of the stalwart arm ! for what befalls  
Which could not otherwise befall ? The birth  
Of living things comes unperceived ; the death  
Comes unperceived ; between them, beings perceive :  
What is there sorrowful herein, dear Prince ?

Wonderful, wistful, to contemplate !

Difficult, doubtful, to speak upon !

Strange and great for tongue to relate,

Mystical hearing for every one !

Nor wotteth man this, what a marvel it is,

When seeing, and saying, and hearing are done !

This Life within all living things, my Prince !  
Hides beyond harm ; scorn thou to suffer, then,  
For that which cannot suffer. Do thy part !  
Be mindful of thy name, and tremble not !  
Nought better can betide a martial soul  
Than lawful war ; happy the warrior  
To whom comes joy of battle—comes, as now,  
Glorious and fair, unsought ; opening for him  
A gateway unto Heav'n. But, if thou shunn'st  
This honourable field—a Kshattriya—  
If, knowing thy duty and thy task, thou bidd'st  
Duty and task go by—that shall be sin !  
And those to come shall speak thee infamy

From age to age; but infamy is worse  
For men of noble blood to bear than death!  
The chiefs upon their battle-chariots  
Will deem 'twas fear that drove thee from the fray.  
Of those who held thee mighty-souled the scorn  
Thou must abide, while all thine enemies  
Will scatter bitter speech of thee, to mock  
The valour which thou hadst; what 'fate could fall  
More grievously than this? Either—being killed—  
Thou wilt win Swarga's safety, or—alive  
And victor—thou wilt reign an earthly king.  
Therefore, arise, thou Son of Kunti! brace  
Thine arm for conflict, nerve thy heart to meet—  
As things alike to thee—pleasure or pain,  
Profit or ruin, victory or defeat:  
So minded, gird thee to the fight, for so  
Thou shalt not sin!

Thus far I speak to thee

As from the "Sânkhya"—unspiritually—

Hear now the deeper teaching of the Yôg,  
Which holding, understanding, thou shalt burst  
Thy Karmabandh, the bondage of wrought  
deeds.

Here shall no end be hindered, no hope marred,  
No loss be feared : faith—yea, a little faith—  
Shall save thee from the anguish of thy dread.  
Here, Glory of the Kurus ! shines one rule—  
One steadfast rule—while shifting souls have laws  
Many and hard. Specious, but wrongful deem  
The speech of those ill-taught ones who extol  
The letter of their Vedas, saying, “ This  
Is all we have, or need ; ” being weak at heart  
With wants, seekers of Heaven : which comes—  
they say—

As “ fruit of good deeds done ; ” promising men  
Much profit in new births for works of faith ;  
In various rites abounding ; following whereon  
Large merit shall accrue towards wealth and  
power ;

Albeit, who wealth and power do most desire  
 Least fixity of soul have such, least hold  
 On heavenly meditation. Much these teach,  
 From Veds, concerning the "three qualities;"  
 But thou, be free of the "three qualities,"  
 Free of the "pairs of opposites,"<sup>1</sup> and free  
 From that sad righteousness which calculates;  
 Self-ruled, Arjuna! simple, satisfied!<sup>2</sup>

Look! like as when a tank pours water forth  
 To suit all needs, so do these Brahmans draw  
 Texts for all wants from tank of Holy Writ.

^ But thou, want not! ask not! Find full reward  
 Of doing right in right! Let right deeds be  
 Thy motive, not the fruit which comes from them.  
 And live in action! Labour! Make thine acts  
 Thy piety, casting all self aside,  
 Contemning gain and merit; equable

<sup>1</sup> Technical phrases of Vedic religion.

<sup>2</sup> The whole of this passage is highly involved and difficult to render.

In good or evil : equability

Is Yôg, is piety !

Yet, the right act

Is less, far less, than the right-thinking mind.

Seek refuge in thy soul ; have there thy heaven !

Scorn them that follow virtue for her gifts !

The mind of pure devotion—even here—

Casts equally aside good deeds and bad,

Passing above them. Unto pure devotion

Devote thyself : with perfect meditation

Comes perfect act, and the right-hearted rise—

More certainly because they seek no gain—

Forth from the bands of body, step by step,

To highest seats of bliss. When thy firm soul

Hath shaken off those tangled oracles

Which ignorantly guide, then shall it soar

To high neglect of what's denied or said,

This way or that way, in doctrinal writ.

Troubled no longer by the priestly lore,

Safe shall it live, and sure ; steadfastly bent  
 ✓ On meditation. This is Yôg—and Peace !

ARJUNA :

What is his mark who hath that steadfast heart,  
 Confirmed in holy meditation ? How  
 Know we his speech, Keśava ? Sits he, moves he  
 Like other men ?

KRISHNA :

^ When one, O Prithâ's Son !—  
 Abandoning desires which shake the mind—  
 Finds in his soul full comfort for his soul,  
 He hath attained the Yôg—that man is such !  
 In sorrows not dejected, and in joys  
 Not overjoyed ; dwelling outside the stress  
 Of passion, fear, and anger ; fixed in calms  
 Of lofty contemplation ;—such an one  
 Is Muni, is the Sage, the true Recluse !  
 He, who to none and nowhere overbound

By ties of flesh, takes evil things and good  
Neither desponding nor exulting, such  
Bears wisdom's plainest mark ! He who shall draw,  
As the wise tortoise draws its four feet safe  
Under its shield, his five frail senses back  
Under the spirit's buckler from the world  
Which else assails them, such an one, my Prince !  
Hath wisdom's mark ! Things that solicit sense ✓  
Hold off from the self-governed ; nay, it comes,  
The appetites of him who lives beyond  
Depart,—aroused no more. Yet may it chance,  
O Son of Kunti ! that a governed mind  
Shall some time feel the sense-storms sweep, and  
wrest

Strong self-control by the roots. Let him regain  
His kingdom ! let him conquer this, and sit  
On Me intent. That man alone is wise ^  
Who keeps the mastery of himself ! If one  
Ponders on objects of the sense, there springs  
Attraction ; from attraction grows desire

Desire flames to fierce passion, passion breeds  
Recklessness ; then the memory—all betrayed—  
Lest noble purpose go, and saps the mind,  
Till purpose, mind, and man are all undone.  
But, if one deals with objects of the sense  
Not loving and not hating, making them  
Serve his free soul, which rests serenely lord,  
Lo ! such a man comes to tranquillity ;  
And out of that tranquillity shall rise  
The end and healing of his earthly pains,  
✓ Since the will governed sets the soul at peace.  
The soul of the ungoverned is not his,  
Nor hath he knowledge of himself ; which lacked,  
How grows serenity ? and, wanting that,  
Whence shall he hope for happiness ?

The mind

That gives itself to follow shows of sense  
Seeth its helm of wisdom rent away,  
And, like a ship in waves of whirlwind, drives  
To wreck and death. Only with him, great Prince !

Whose senses are not swayed by things of sense—  
Only with him who holds his mastery,  
Shows wisdom perfect. What is midnight-gloom  
To unenlightened souls shines wakeful day  
To his clear gaze; what seems as wakeful day  
Is known for night, thick night of ignorance,  
To his true-seeing eyes. Such is the Saint!

And like the ocean, day by day receiving  
Floods from all lands, which never overflows;  
Its boundary-line not leaping, and not leaving,  
Fed by the rivers, but unswelled by those;—

So is the perfect one! to his soul's ocean  
The world of sense pours streams of witchery;  
They leave him as they find, without commotion,  
Taking their tribute, but remaining sea.

Yea! whoso, shaking off the yoke of flesh  
Lives lord, not servant, of his lusts; set free

From pride, from passion, from the sin of "Self,"  
Toucheth tranquillity! O Prithâ's Son!  
That is the state of Brahm! There rests no dread.  
When that last step is reached! Live where he  
will,  
Die when he may, such passeth from all 'plaining,  
To blest Nirvâna, with the Gods, attaining.

HERE ENDETH CHAPTER II. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Sânkhya-Yôg,"*

*Or "The Book of Doctrines."*

## CHAPTER III.

ARJUNA :

Thou whom all mortals praise, Janârdana !  
 If meditation be a nobler thing  
 Than action, wherefore, then, great Keśava !  
 Dost thou impel me to this dreadful fight ?  
 Now am I by thy doubtful speech disturbed !  
 Tell me one thing, and tell me certainly ;  
 By what road shall I find the better end ?

KRISHNA :

I told thee, blameless Lord ! there be two paths  
 Shown to this world ; two schools of wisdom. First  
 The Sâmkhya's, which doth save in way of works  
 Prescribed <sup>1</sup> by reason ; next, the Yôg, which bids

---

<sup>1</sup> I feel convinced *sâmkhyâñân* and *yoginân* must be transposed here in sense.

Attain by meditation, spiritually :

^ Yet these are one ! No man shall 'scape from act

By shunning action ; nay, and none shall come

By mere renouncements unto perfectness.

Nay, and no jot of time, at any time,

Rests any actionless ; his nature's law

Compels him, even unwilling, into act ;

[For thought is act in fancy]. He who sits

Suppressing all the instruments of flesh,

Yet in his idle heart thinking on them,

Plays the inept and guilty hypocrite :

But he who, with strong body serving mind,

Gives up his mortal powers to worthy work,

Not seeking gain, Arjuna ! such an one

Is honourable. Do thine allotted task !

Work is more excellent than idleness ;

✓ The body's life proceeds not, lacking work.

There is a task of holiness to do,

Unlike world-binding toil, which bindeth not

The faithful soul ; such earthly duty do

Free from desire, and thou shalt well perform  
Thy heavenly purpose. Spake Prajâpati—  
In the beginning, when all men were made,  
And, with mankind, the sacrifice—"Do this!  
Work! sacrifice! Increase and multiply  
With sacrifice! This shall be Kamadûk,  
Your 'Cow of Plenty,' giving back her milk  
Of all abundance. Worship the gods thereby;  
The gods shall yield ye grace. Those meats ye crave  
The gods will grant to Labour, when it pays  
Tithes in the altar-flame. But if one eats  
Fruits of the earth, rendering to kindly Heaven  
No gift of toil, that thief steals from his world."

Who eat of food after their sacrifice  
Are quit of fault, but they that spread a feast  
All for themselves, eat sin and drink of sin.  
By food the living live; food comes of rain,  
And rain comes by the pious sacrifice,  
And sacrifice is paid with tithes of toil;

Thus action is of Brahmâ, who is One,  
The Only, All-pervading; at all times  
Present in sacrifice. He that abstains  
To help the rolling wheels of this great world,  
Glutting his idle sense, lives a lost life,  
Shameful and vain. Existing for himself,  
Self-concentrated, serving self alone,  
No part hath he in aught; nothing achieved,  
Nought wrought or unwrought toucheth him; no  
hope  
Of help for all the living things of earth  
Depends from him.<sup>1</sup> Therefore, thy task prescribed  
With spirit unattached gladly perform,  
Since in performance of plain duty man  
Mounts to his highest bliss. By works alone  
Janak and ancient saints reached blessedness!  
Moreover, for the upholding of thy kind,  
Action thou should'st embrace. What the wise  
choose

---

<sup>1</sup> I am doubtful of accuracy here.

The unwise people take ; what best men do  
The multitude will follow. Look on me,  
Thou Son of Prithâ ! in the three wide worlds  
I am not bound to any toil, no height  
Awaits to scale, no gift remains to gain,  
Yet I act here ! and, if I acted not—  
Earnest and watchful—those that look to me  
For guidance, sinking back to sloth again  
Because I slumbered, would decline from good,  
And I should break earth's order and commit  
Her offspring unto ruin, Bharata !  
Even as the unknowing toil, wedded to sense,  
So let the enlightened toil, sense-freed, but set  
To bring the world deliverance, and its bliss ;  
Not sowing in those simple, busy hearts  
Seed of despair. Yea ! let each play his part  
In all he finds to do, with unyoked soul.  
All things are everywhere by Nature wrought  
In interaction of the qualities.  
The fool, cheated by self, thinks, "This I did "

And "That I wrought ;" but—ah, thou strong-armed  
Prince !—

A better-lessoned mind, knowing the play  
Of visible things within the world of sense,  
And how the qualities must qualify,  
Standeth aloof even from his acts. Th' untaught  
Live mixed with them, knowing not Nature's way,  
Of highest aims unwitting, slow and dull.  
Those make thou not to stumble, having the  
light ;

But all thy dues discharging, for My sake,  
With meditation centred inwardly,  
Seeking no profit, satisfied, serene,  
Heedless of issue—fight ! They who shall keep  
My ordinance thus, the wise and willing hearts,  
Have quittance from all issue of their acts ;  
But those who disregard My ordinance,  
Thinking they know, know nought, and fall to  
loss,  
Confused and foolish. 'Sooth, the instructed one

Doth of his kind, following what fits him most ;  
And lower creatures of their kind ; in vain  
Contending 'gainst the law. Needs must it be  
The objects of the sense will stir the sense  
To like and dislike, yet th' enlightened man  
Yields not to these, knowing them enemies.  
Finally, this is better, that one do  
His own task as he may, even though he fail,  
Than take tasks not his own, though they seem good.  
To die performing duty is no ill ;  
But who seeks other roads shall wander still.

ARJUNA:

Yet tell me, Teacher ! by what force doth man  
Go to his ill, unwilling ; as if one  
Pushed him that evil path ?

KRISHNA:

Kama it is !

Passion it is ! born of the Darknesses,

Which pusheth him. Mighty of appetite,  
Sinful, and strong is this!—man's enemy!  
As smoke blots the white fire, as clinging rust  
Mars the bright mirror, as the womb surrounds  
The babe unborn, so is the world of things  
Foiled, soiled, enclosed in this desire of flesh.  
The wise fall, caught in it; the unresting foe  
It is of wisdom, wearing countless forms,  
Fair but deceitful, subtle as a flame.  
Sense, mind, and reason—these, O Kunti's Son!  
Are booty for it; in its play with these  
It maddens man, beguiling, blinding him.  
Therefore, thou noblest child of Bharata!  
Govern thy heart! Constrain th' entangled sense!  
Resist the false, soft sinfulness which saps  
Knowledge and judgment! Yea, the world is  
strong,  
But what discerns it stronger, and the mind  
Strongest; and high o'er all the ruling Soul.  
Wherefore, perceiving Him who reigns supreme,

Put forth full force of Soul in thy own soul !  
Fight ! vanquish foes and doubts, dear Hero ! slay  
What haunts thee in fond shapes, and would  
betray !

HERE ENDETH CHAPTER III. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Karma-Yôg,"*

*Or "The Book of Virtue in Work."*

## CHAPTER IV.

**KRISHNA:**

This deathless Yoga, this deep union,  
I taught Vivaswata,<sup>1</sup> the Lord of Light ;  
Vivaswata to Manu gave it ; he  
To Ikshwâku ; so passed it down the line  
Of all my royal Rishis. Then, with years,  
The truth grew dim and perished, noble Prince  
Now once again to thee it is declared—  
This ancient lore, this mystery supreme—  
Seeing I find thee votary and friend.

**ARJUNA:**

Thy birth, dear Lord, was in these later days,  
And bright Vivaswata's preceded time !

---

<sup>1</sup> A name of the sun.

How shall I comprehend this thing thou sayest,  
"From the beginning it was I who taught?"

KRISHNA:

Manifold the renewals of my birth  
Have been, Arjuna! and of thy births, too!  
But mine I know, and thine thou knowest not,  
O Slayer of thy Foes! Albeit I be  
Unborn, undying, indestructible,  
The Lord of all things living; not the less—  
By Maya, by my magic which I stamp  
On floating Nature-forms, the primal vast—  
I come, and go, and come. When Righteousness  
Declines, O Bharata! when Wickedness  
Is strong, I rise, from age to age, and take  
Visible shape, and move a man with men,  
Succouring the good, thrusting the evil back,  
And setting Virtue on her seat again.  
Who knows the truth touching my births on earth  
And my divine work, when he quits the flesh

Puts on its load no more, falls no more down  
To earthly birth : to Me he comes, dear Prince !

Many there be who come ! from fear set free,  
From anger, from desire ; keeping their hearts  
Fixed upon me—my Faithful—purified  
By sacred flame of Knowledge. Such as these  
Mix with my being. Whoso worship me,  
Them I exalt ; but all men everywhere  
Shall fall into my path ; albeit, those souls  
Which seek reward for works, make sacrifice  
Now, to the lower gods. I say to thee  
Here have they their reward. But I am He  
Made the Four Castes, and portioned them a place  
After their qualities and gifts. Yea, I  
Created, the Reposeful ; I that live  
Immortally, made all those mortal births :  
For works soil not my essence, being works  
Wrought uninvolved.<sup>1</sup> Who knows me acting thus

---

<sup>1</sup> Without desire of fruit.

Unchained by action, action binds not him ;  
And, so perceiving, all those saints of old  
Worked, seeking for deliverance. Work thou  
As, in the days gone by, thy fathers did.

Thou sayst, perplexed, It hath been asked before  
By singers and by sages, "What is act,  
And what inaction ?" I will teach thee this,  
And, knowing, thou shalt learn which work doth save.  
Needs must one rightly meditate those three—  
Doing,—not doing,—and undoing. Here  
Thorny and dark the path is ! He who sees  
How action may be rest, rest action—he  
Is wisest 'mid his kind ; he hath the truth !  
He doeth well, acting or resting. Freed  
In all his works from prickings of desire,  
Burned clean in act by the white fire of truth,  
The wise call that man wise ; and such an one,  
Renouncing fruit of deeds, always content,  
Always self-satisfying, if he works,

- Doth nothing that shall stain his separate soul,  
Which—quit of fear and hope—subduing self—  
Rejecting outward impulse—yielding up  
To body's need nothing save body, dwells  
Sinless amid all sin, with equal calm  
Taking what may befall, by grief unmoved,  
Unmoved by joy, unenvyingly ; the same  
In good and evil fortunes ; nowise bound
- ✓ By bond of deeds. Nay, but of such an one,  
Whose crave is gone, whose soul is liberate,  
Whose heart is set on truth—of such an one  
What work he does is work of sacrifice,  
Which passeth purely into ash and smoke  
Consumed upon the altar ! All's then God !  
The sacrifice is Brahm, the ghee and grain  
Are Brahm, the fire is Brahm, the flesh it eats  
Is Brahm, and unto Brahm attaineth he  
Who, in such office, meditates on Brahm.
- ^ Some votaries there be who serve the gods  
With flesh and altar-smoke ; but other some

Who, lighting subtler fires, make purer rite  
With will of worship. Of the which be they  
Who, in white flame of continence, consume  
Joys of the sense, delights of eye and ear,  
Foregoing tender speech and sound of song :  
And they who, kindling fires with torch of Truth,  
Burn on a hidden altar-stone the bliss  
Of youth and love, renouncing happiness :  
And they who lay for offering there their wealth,  
Their penance, meditation, piety,  
Their steadfast reading of the scrolls, their lore  
Painfully gained with long austerities :  
And they who, making silent sacrifice,  
Draw in their breath to feed the flame of thought,  
And breathe it forth to waft the heart on high,  
Governing the ventage of each entering air  
Lest one sigh pass which helpeth not the soul :  
And they who, day by day denying needs,  
Lay life itself upon the altar-flame,  
Burning the body wan. Lo ! all these keep

The rite of offering, as if they slew  
Victims; and all thereby efface much sin.  
Yea! and who feed on the immortal food  
Left of such sacrifice, to Brahma pass,  
To The Unending. But for him that makes  
No sacrifice, he hath nor part nor lot  
Even in the present world. How should he share  
Another, O thou Glory of thy Line?

In sight of Brahma all these offerings  
Are spread and are accepted! Comprehend  
That all proceed by act; for knowing this,  
Thou shalt be quit of doubt. The sacrifice  
Which Knowledge pays is better than great gifts  
Offered by wealth, since gifts' worth—O my Prince!  
Lies in the mind which gives, the will that serves:  
And these are gained by reverence, by strong search,  
By humble heed of those who see the Truth  
And teach it. Knowing Truth, thy heart no more  
Will ache with error, for the Truth shall show

All things subdued to thee, as thou to Me.  
Moreover, Son of Pandu ! wert thou worst  
Of all wrong-doers, this fair ship of Truth  
Should bear thee safe and dry across the sea  
Of thy transgressions. As the kindled flame  
Feeds on the fuel till it sinks to ash,  
So unto ash, Arjuna ! unto nought  
The flame of Knowledge wastes works' dross away !  
There is no purifier like thereto  
In all this world, and he who seeketh it  
Shall find it—being grown perfect—in himself.  
Believing, he receives it when the soul  
Masters itself, and cleaves to Truth, and comes—  
Possessing knowledge—to the higher peace,  
The uttermost repose. But those untaught,  
And those without full faith, and those who fear  
Are shent ; no peace is here or other where,  
No hope, nor happiness for whoso doubts.  
He that, being self-contained, hath vanquished doubt,  
Disparting self from service, soul from works,

Enlightened and emancipate, my Prince !

✓ Works fetter him no more ! Cut then atwain

With sword of wisdom, Son of Bharata !

This doubt that binds thy heart-beats ! cleave the  
bond

Born of thy ignorance ! Be bold and wise !

Give thyself to the field with me ! Arise !

HERE ENDETH CHAPTER IV. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Jnana-Yôg,"*

*Or "The Book of the Religion of Knowledge."*

## CHAPTER V.

ARJUNA:

Yet, Krishna! at the one time thou dost laud  
Surcease of works, and, at another time,  
Service through work. Of these twain plainly tell  
Which is the better way?

KRISHNA:

To cease from works

Is well, and to do works in holiness  
Is well; and both conduct to bliss supreme;  
But of these twain the better way is his  
Who working piously refraineth not.

That is the true Renouncer, firm and fixed,

Who—seeking nought, rejecting nought—dwells  
proof

Against the “opposites.”<sup>1</sup> O valiant Prince!

In doing, such breaks lightly from all deed :

’Tis the new scholar talks as they were two,

This Sâṅkhya and this Yôga : wise men know

Who husbands one plucks golden fruit of both !.

The region of high rest which Sâṅkhyans reach

Yogins attain. Who sees these twain as one

Sees with clear eyes ! Yet such abstraction, Chief !

~ Is hard to win without much holiness.

Whoso is fixed in holiness, self-ruled,

Pure-hearted, lord of senses and of self,

Lost in the common life of all which lives—

A “Yôgayukt”—he is a Saint who wends

Straightway to Brahm. Such an one is not  
touched

By taint of deeds. “Nought of myself I do !”

Thus will he think—who holds the truth of truths—

<sup>1</sup> That is, “joy and sorrow, success and failure, heat and cold,” &c.

In seeing, hearing, touching, smelling ; when  
He eats, or goes, or breathes ; slumbers or  
talks,

Holds fast or loosens, opes his eyes or shuts ;  
Always assured " This is the sense-world plays  
With senses." He that acts in thought of  
Brahm,

Detaching end from act, with act content,  
The world of sense can no more stain his soul  
Than waters mar th' enamelled lotus-leaf.  
With life, with heart, with mind,—nay, with the  
help

Of all five senses—letting selfhood go—  
Yogins toil ever towards their souls' release.  
Such votaries, renouncing fruit of deeds,  
Gain endless peace : the un vowed, the passion-  
bound,

Seeking a fruit from works, are fastened down.  
The embodied sage, withdrawn within his soul,  
At every act sits godlike in " the town

Which hath nine gateways,"<sup>1</sup> neither doing aught  
Nor causing any deed. This world's Lord makes  
Neither the work, nor passion for the work,  
Nor lust for fruit of work; the man's own self  
Pushes to these! The Master of this World  
Takes on himself the good or evil deeds  
Of no man—dwelling beyond! Mankind errs here  
By folly, darkening knowledge. But, for whom  
That darkness of the soul is chased by light,  
Splendid and clear shines manifest the Truth  
As if a Sun of Wisdom sprang to shed  
Its beams of dawn. Him meditating still,  
Him seeking, with Him blended, stayed on Him,  
The souls illuminated take that road  
Which hath no turning back—their sins flung off  
By strength of faith. [Who will may have this  
Light;  
Who hath it sees.] To him who wisely sees,  
The Brahman with his scrolls and sanctities,

---

<sup>1</sup> i.e., the body.

The cow, the elephant, the unclean dog,  
✓ The Outcast gorging dog's meat, are all one.

The world is overcome—aye ! even here !  
By such as fix their faith on Unity.  
The sinless Brahma dwells in Unity,  
And they in Brahma. Be not over-glad  
Attaining joy, and be not over-sad  
Encountering grief, but, stayed on Brahma, still  
Constant let each abide ! The sage whose soul  
Holds off from outer contacts, in himself  
Finds bliss ; to Brahma joined by piety,  
His spirit tastes eternal peace. The joys  
Springing from sense-life are but quickening  
wombs  
Which breed sure griefs : those joys begin and end !  
The wise mind takes no pleasure, Kunti's Son !  
In such as those ! But if a man shall learn,  
Even while he lives and bears his body's chain,  
To master lust and anger, he is blest !

He is the *Yukta* ; he hath happiness,  
Contentment, light, within : his life is merged  
In Brahma's life ; he doth Nirvâna touch !  
Thus go the Rishis unto rest, who dwell  
With sins effaced, with doubts at end, with hearts  
Governed and calm. Glad in all good they live,  
Nigh to the peace of God ; and all those live  
Who pass their days exempt from greed and wrath,  
Subduing self and senses, knowing the Soul !

The Saint who shuts outside his placid soul  
All touch of sense, letting no contact through ;  
Whose quiet eyes gaze straight from fixed brows,  
Whose outward breath and inward breath are drawn  
Equal and slow through nostrils still and close ;  
That one—with organs, heart, and mind constrained,  
Bent on deliverance, having put away  
Passion, and fear, and rage ;—hath, even now,  
Obtained deliverance, ever and ever freed.  
Yea ! for he knows Me Who am He that heeds

The sacrifice and worship, God revealed ;  
And He who heeds not, being Lord of Worlds,  
Lover of all that lives, God unrevealed,  
Wherein who will shall find surety and shield !

HERE ENDS CHAPTER V. OF THE

BHAGAVAD GÎTÂ,

*Entitled "Karmasanyâsayog,"*

*Or "The Book of Religion by Renouncing Fruit of Works."*

## CHAPTER VI.

KRISHNA :

Therefore, who doeth work rightful to do,  
 Not seeking gain from work, that man, O  
 Prince !

Is Sânyasi and Yôgi—both in one !  
 And he is neither who lights not the flame  
 Of sacrifice, nor setteth hand to task.

Regard as true Renouncer him that makes  
 Worship by work, for who renounceth not  
 Works not as Yôgin. So is that well said :  
 “ By works the votary doth rise to saint,  
 And saintship is the ceasing from all works ; ”  
 Because the perfect Yôgin acts—but acts

Unmoved by passions and unbound by deeds,  
Setting result aside.

Let each man raise  
The Self by Soul, not trample down his Self,  
Since Soul that is Self's friend may grow Self's  
foe.

Soul is Self's friend when Self doth rule o'er Self,  
But Self turns enemy if Soul's own self  
Hates Self as not itself.<sup>1</sup>

The sovereign soul  
Of him who lives self-governed and at peace  
Is centred in itself, taking alike  
Pleasure and pain ; heat, cold ; glory and shame.  
He is the Yôgi, he is *Yûkta*, glad  
With joy of light and truth ; dwelling apart  
Upon a peak, with senses subjugate  
Whereto the clod, the rock, the glistening gold  
Show all as one. By this sign is he known

---

<sup>1</sup> The Sanskrit has this play on the double meaning of *Ātman*.

Being of equal grace to comrades, friends,  
Chance-comers, strangers, lovers, enemies,  
Aliens and kinsmen ; loving all alike,  
✓ Evil or good.

Sequestered should he sit,  
Steadfastly meditating, solitary,  
His thoughts controlled, his passions laid away,  
Quit of belongings. In a fair, still spot  
Having his fixed abode,—not too much raised,  
Nor yet too low,—let him abide, his goods  
A cloth, a deerskin, and the Kuśa-grass.  
There, setting hard his mind upon The One,  
Restraining heart and senses, silent, calm,  
Let him accomplish Yôga, and achieve  
Pureness of soul, holding immovable  
Body and neck and head, his gaze absorbed  
Upon his nose-end,<sup>1</sup> rapt from all around,  
Tranquil in spirit, free of fear, intent  
Upon his Brahmacharya vow, devout,

---

<sup>1</sup> So in original.

Musing on Me, lost in the thought of Me.  
 That Yôjin, so devoted, so controlled,  
 Comes to the peace beyond,—My peace, the peace  
 Of high Nirvana !

But for earthly needs  
 Religion is not his who too much fasts  
 Or too much feasts, nor his who sleeps away  
 An idle mind ; nor his who wears to waste  
 ^ His strength in vigils. Nay, Arjuna ! call  
 That the true piety which most removes  
 Earth-aches and ills, where one is moderate  
 In eating and in resting, and in sport ;  
 Measured in wish and act ; sleeping betimes,  
 v Waking betimes for duty.

When the man,  
 So living, centres on his soul the thought  
 Straitly restrained—untouched internally  
 By stress of sense—then is he *Yûkta*. See !  
 Steadfast a lamp burns sheltered from the wind ;  
 Such is the likeness of the Yôgi's mind

Shut from sense - storms and burning bright to  
Heaven.

When mind broods placid, soothed with holy wont ;  
When Self contemplates self, and in itself  
Hath comfort ; when it knows the nameless joy  
Beyond all scope of sense, revealed to soul—  
Only to soul ! and, knowing, wavers not,  
True to the farther Truth ; when, holding this,  
It deems no other treasure comparable,  
But, harboured there, cannot be stirred or shook  
By any gravest grief, call that state “ peace,”  
That happy severance Yôga ; call that man  
The perfect Yôgin !

•

Steadfastly the will  
Must toil thereto, till efforts end in ease,  
And thought has passed from thinking. Shaking off  
All longings bred by dreams of fame and gain,  
Shutting the doorways of the senses close  
With watchful ward ; so, step by step, it comes  
To gift of peace assured and heart assuaged,

When the mind dwells self-wrapped, and the soul  
broods

Cumberless. But, as often as the heart  
Breaks—wild and wavering—from control, so oft  
Let him re-curb it, let him rein it back  
To the soul's governance; for perfect bliss  
Grows only in the bosom tranquillised,  
The spirit passionless, purged from offence,  
Vowed to the Infinite. He who thus vows  
His soul to the Supreme Soul, quitting sin,  
Passes unhindered to the endless bliss  
Of unity with Brahma. He so vowed,  
So blended, sees the Life-Soul resident  
In all things living, and all living things  
In that Life-Soul contained. And whoso thus  
Discerneth Me in all, and all in Me,  
I never let him go; nor looseneth he  
Hold upon Me; but, dwell he where he may,  
Whate'er his life, in Me he dwells and lives,  
Because he knows and worships Me, Who dwell

In all which lives, and cleaves to Me in all.  
Arjuna ! if a man sees everywhere—  
Taught by his own similitude—one Life,  
One Essence in the Evil and the Good,  
Hold him a Yôgi, yea ! well-perfected !

ARJUNA :

Slayer of Madhu ! yet again, this Yôg,  
This Peace, derived from equanimity,  
Made known by thee—I see no fixity  
Therein, no rest, because the heart of men  
Is unfixed, Krishna ! rash, tumultuous,  
Wilful and strong. It were all one, I think,  
To hold the wayward wind, as tame man's  
heart.

KRISHNA :

Hero long-armed ! beyond denial, hard  
Man's heart is to restrain, and wavering ;  
Yet may it grow restrained by habit, Prince !

By wont of self-command. This Yôg, I say,  
Cometh not lightly to th' ungoverned ones ;  
But he who will be master of himself  
Shall win it, if he stoutly strive thereto.

ARJUNA :

And what road goeth he who, having faith,  
Fails, Krishna ! in the striving ; falling back  
From holiness, missing the perfect rule ?  
Is he not lost, straying from Brahma's light,  
Like the vain cloud, which floats 'twixt earth and  
heaven  
When lightning splits it, and it vanisheth ?  
Fain would I hear thee answer me herein,  
Since, Krishna ! none save thou can clear the doubt.

KRISHNA :

He is not lost, thou Son of Prithâ ! No !  
Nor earth, nor heaven is forfeit, even for him,  
Because no heart that holds one right desire

Treadeth the road of loss ! He who should fail,  
Desiring righteousness, cometh at death  
Unto the Region of the Just ; dwells there  
Measureless years, and being born anew,  
Beginneth life again in some fair home  
Amid the mild and happy. It may chance  
He doth descend into a Yôgin house  
On Virtue's breast ; but that is rare ! Such birth  
Is hard to be obtained on this earth, Chief !  
So hath he back again what heights of heart  
He did achieve, and so he strives anew  
To perfectness, with better hope, dear Prince !  
For by the old desire he is drawn on  
Unwittingly ; and only to desire  
The purity of Yôga is to pass  
Beyond the *Sabdabrahm*, the spoken Ved.  
But, being Yôgi, striving strong and long,  
Purged from transgressions, perfected by births  
Following on births, he plants his feet at last  
Upon the farther path. Such an one ranks

Above ascetics, higher than the wise,  
Beyond achievers of vast deeds ! Be thou  
Yôgi, Arjuna ! And of such believe,  
Truest and best is he who worships Me  
With inmost soul, stayed on My Mystery !

HERE ENDETH CHAPTER VI. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Atmasanyamayôg,"*

*Or "The Book of Religion by Self-Restraint."*

## CHAPTER VII.

KRISHNA:

Learn now, dear Prince ! how, if thy soul be set  
 Ever on Me—still exercising Yôg,  
 Still making Me thy Refuge—thou shalt come  
 Most surely unto perfect hold of Me.  
 I will declare to thee that utmost lore,  
 Whole and particular, which, when thou knowest,  
 Leaveth no more to know here in this world.

^ Of many thousand mortals, one, perchance,  
 Striveth for Truth ; and of those few that strive—  
 Nay, and rise high—one only—here and there—  
 Knoweth Me, as I am, the very Truth.

Earth, water, flame, air, ether, life, and mind,

And individuality—those eight

✓ Make up the showing of Me, Manifest.

These be my lower Nature ; learn the higher,  
Whereby, thou Valiant One ! this Universe  
Is, by its principle of life, produced ;  
Whereby the worlds of visible things are born  
As from a *Yoni*. Know ! I am that womb :  
I make and I unmake this Universe :  
Than me there is no other Master, Prince !  
No other Maker ! All these hang on me  
As hangs a row of pearls upon its string.

^ I am the fresh taste of the water ; I  
The silver of the moon, the gold o' the sun,  
The word of worship in the Veds, the thrill  
That passeth in the ether, and the strength  
Of man's shed seed. I am the good sweet  
smell

Of the moistened earth, I am the fire's red light,  
The vital air moving in all which moves,

The holiness of hallowed souls, the root  
Undying, whence hath sprung whatever is ;  
The wisdom of the wise, the intellect  
Of the informed, the greatness of the great,  
The splendour of the splendid. Kunti's Son !  
These am I, free from passion and desire ;  
✓ Yet am I right desire in all who yearn,  
Chief of the Bhâratas ! for all those moods,  
Soothfast, or passionate, or ignorant,  
Which Nature frames, deduce from me ; but all  
Are merged in me—not I in them ! The world—  
Deceived by those three qualities of being—  
Wotteth not Me Who am outside them all,  
Above them all, Eternal ! Hard it is  
To pierce that veil divine of various shows  
Which hideth Me ; yet they who worship Me  
Pierce it and pass beyond.

I am not known  
To evil-doers, nor to foolish ones,  
Nor to the base and churlish ; nor to those

Whose mind is cheated by the show of things,  
Nor those that take the way of Asuras.<sup>1</sup>

^ Four sorts of mortals know me : he who weeps,  
Arjuna ! and the man who yearns to know ;  
And he who toils to help ; and he who sits  
Certain of me, enlightened.

Of these four,

O Prince of India ! highest, nearest, best  
That last is, the devout soul, wise, intent  
Upon " The One." Dear, above all, am I  
To him ; and he is dearest unto me !  
All four are good, and seek me ; but mine own,  
The true of heart, the faithful—stayed on me,  
Taking me as their utmost blessedness,  
They are not " mine," but I—even I myself !  
At end of many births to Me they come !  
Yet hard the wise Mahatma is to find,  
That man who sayeth, " All is Vāsudev ! " <sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Beings of low and devilish nature.

<sup>2</sup> Krishna.

There be those, too, whose knowledge, turned aside  
By this desire or that, gives them to serve  
Some lower gods, with various rites, constrained  
By that which mouldeth them. Unto all such—  
Worship what shrine they will, what shapes, in  
faith—

'Tis I who give them faith ! I am content !  
The heart thus asking favour from its God,  
Darkened but ardent, hath the end it craves,  
The lesser blessing—but 'tis I who give !  
Yet soon is withered what small fruit they reap :  
Those men of little minds, who worship so,  
Go where they worship, passing with their gods.  
But Mine come unto me ! Blind are the eyes  
Which deem th' Unmanifested manifest,  
Not comprehending Me in my true Self !  
Imperishable, viewless, undeclared,  
Hidden behind my magic veil of shows,  
I am not seen by all ; I am not known—  
Unborn and changeless—to the idle world.

But I, Arjuna ! know all things which were,  
 And all which are, and all which are to be,  
 Albeit not one among them knoweth Me !

^ By passion for the "pairs of opposites,"  
 By those twain snares of Like and Dislike, Prince !  
 All creatures live bewildered, save some few  
 Who, quit of sins, holy in act, informed,  
 Freed from the "opposites," and fixed in faith,  
 Cleave unto Me.

Who cleave, who seek in Me  
 Refuge from birth<sup>1</sup> and death, those have the  
 Truth !

Those know Me BRAHMA ; know Me Soul of Souls,  
 The ADHYÂTMAN ; know KARMA, my work ;  
 Know I am ADHIBHÛTA, Lord of Life,  
 And ADHIDAIVA, Lord of all the Gods,  
 And ADHIYAJNA, Lord of Sacrifice ;

<sup>1</sup> I read here *janma*, "birth ;" not *jara*, "age."

Worship Me well, with hearts of love and faith,  
And find and hold Me in the hour of death.

HERE ENDETH CHAPTER VII. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Vijnânayôg,"*

*Or "The Book of Religion by Discernment."*

## CHAPTER VIII.

ARJUNA:

Who is that BRAHMA? What that Soul of Souls,  
 The ADHYÂTMAN? What, Thou Best of All!  
 Thy work, the KARMA? Tell me what it is  
 Thou namest ADHIBHÛTA? What again  
 Means ADHIDAIVA? Yea, and how it comes  
 Thou canst be ADHIYAJNA in thy flesh?  
 Slayer of Madhu! Further, make me know  
 How good men find thee in the hour of death?

KRISHNA:

I BRAHMA am! the One Eternal God,  
 And ADHYÂTMAN is My Being's name,  
 The Soul of Souls! What goeth forth from Me,  
 Causing all life to live, is KARMA called:

And, Manifested in divided forms,  
I am the ADHIBHÛTA, Lord of Lives ;  
And ADHIDAIVA, Lord of all the Gods,  
Because I am PURUSHA, who begets.  
And ADHIYAJNA, Lord of Sacrifice,  
I—speaking with thee in this body here—  
Am, thou embodied one ! (for all the shrines  
Flame unto Me !) And, at the hour of death,  
He that hath meditated Me alone,  
In putting off his flesh, comes forth to Me,  
Enters into My Being—doubt thou not !  
But, if he meditated otherwise  
At hour of death, in putting off the flesh,  
He goes to what he looked for, Kuntî's Son !  
Because the Soul is fashioned to its like.

Have Me, then, in thy heart always ! and fight !  
Thou too, when heart and mind are fixed on Me,  
Shalt surely come to Me ! All come who cleave  
With never-wavering will of firmest faith,

Owning none other Gods : all come to Me,  
The Uttermost, Purusha, Holiest !

Whoso hath known Me, Lord of sage and singer,  
Ancient of days ; of all the Three Worlds Stay,  
Boundless,—but unto every atom Bringer  
Of that which quickens it : whoso, I say,

Hath known My form, which passeth mortal  
knowing ;

Seen my effulgence—which no eye hath seen—  
Than the sun's burning gold more brightly glowing,  
Dispersing darkness,—unto him hath been

Right life ! And, in the hour when life is  
ending,

With mind set fast and trustful piety,  
Drawing still breath beneath calm brows un-  
bending,

In happy peace that faithful one doth die,—

In glad peace passeth to Purusha's heaven.

The place which they who read the Vedas  
name

AKSHARAM, " Ultimate ; " whereto have striven

Saints and ascetics—their road is the same.

That way—the highest way—goes he who  
shuts

The gates of all his senses, locks desire

Safe in his heart, centres the vital airs

Upon his parting thought, steadfastly set ;

And, murmuring OM, the sacred syllable—

Emblem of BRAHM—dies, meditating Me.

For who, none other Gods regarding, looks

Ever to Me, easily am I gained

By such a Yôgi ; and, attaining Me,

They fall not—those Mahatmas—back to birth,

To life, which is the place of pain, which ends,

But take the way of utmost blessedness.

The worlds, Arjuna !—even Brahma's world—  
Roll back again from Death to Life's unrest ;  
But they, O Kunti's Son ! that reach to Me,  
Taste birth no more. If ye know Brahma's

Day

Which is a thousand Yugas ; if ye know  
The thousand Yugas making Brahma's Night,  
Then know ye Day and Night as He doth  
know !

When that vast Dawn doth break, th' In-  
visible

Is brought anew into the Visible ;

When that deep Night doth darken, all which  
is

Fades back again to Him Who sent it forth ;

Yea ! this vast company of living things—

Again and yet again produced—expires

At Brahma's Nightfall ; and, at Brahma's

Dawn,

✓ Riseth, without its will, to life new-born.

But—higher, deeper, innermost—abides  
 Another Life, not like the life of sense,  
 Escaping sight, unchanging. This endures  
 When all created things have passed away :  
 This is that Life named the Unmanifest,  
 The Infinite ! the All ! the Uttermost.  
 Thither arriving none return. That Life  
 Is Mine, and I am there ! And, Prince ! by  
 faith

Which wanders not, there is a way to come  
 Thither. I, the PURUSHA, I Who spread  
 The Universe around me—in Whom dwell  
 All living Things — may so be reached and  
 seen !

Richer than holy fruit on Vedas growing, .

Greater than gifts, better than prayer or  
 fast,

---

<sup>1</sup> I have discarded ten lines of Sanskrit text here as an undoubted interpolation by some Vedantist.

Such wisdom is! The Yôgi, this way knowing,  
Comes to the Utmost Perfect Peace at last.

HERE ENDETH CHAPTER VIII. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Aksharaparahmayôg,"*

*Or "The Book of Religion by Devotion to the One Supreme God."*

CHAPTER IX.

KRISHNA:

Now will I open unto thee—whose heart  
Rejects not—that last lore, deepest-concealed,  
That farthest secret of My Heavens and Earths,  
Which but to know shall set thee free from  
ills,—

A Royal lore ! a Kingly mystery !  
Yea ! for the soul such light as purgeth it  
From every sin ; a light of holiness  
With inmost splendour shining ; plain to see ;  
Easy to walk by, inexhaustible !

They that receive not this, failing in faith  
To grasp the greater wisdom, reach not Me,

Destroyer of thy foes ! They sink anew  
Into the realm of Flesh, where all things change !

By Me the whole vast Universe of things  
Is spread abroad ;—by Me, the Unmanifest !  
In Me are all existences contained ;  
Not I in them !

Yet they are not contained,  
Those visible things ! Receive and strive to embrace  
The mystery majestic ! My Being—  
Creating all, sustaining all—still dwells  
Outside of all !

See ! as the shoreless airs  
Move in the measureless space, but are not space,  
[And space were space without the moving airs] ;  
So all things are in Me, but are not I.

At closing of each Kalpa, Indian Prince !

All things which be back to My Being come :  
At the beginning of each Kalpa, all  
Issue new-born from Me.

By Energy

And help of Prakritî, my outer Self,  
Again, and yet again, I make go forth  
The realms of visible things—without their will—  
All of them—by the power of Prakritî.

Yet these great makings, Prince ! involve Me not,  
Enchain Me not ! I sit apart from them,  
Other, and Higher, and Free ; nowise attached !

Thus doth the stuff of worlds, moulded by Me,  
Bring forth all that which is, moving or still,  
Living or lifeless ! Thus the worlds go on !

The minds untaught mistake Me, veiled in form ;—  
Naught see they of My secret Presence, nought

Of My hid Nature, ruling all which lives.  
Vain hopes pursuing, vain deeds doing ; fed  
On vainest knowledge, senselessly they seek  
An evil way, the way of brutes and fiends.  
But My Mahatmas, those of noble soul  
Who tread the path celestial, worship Me  
With hearts unwandering,—knowing Me the Source,  
Th' Eternal Source, of Life. Unendingly  
They glorify Me ; seek Me ; keep their vows  
Of reverence and love, with changeless faith  
Adoring Me. Yea, and those too adore,  
Who, offering sacrifice of wakened hearts,  
Have sense of one pervading Spirit's stress,  
One Force in every place, though manifold !  
I am the Sacrifice ! I am the Prayer !  
I am the Funeral-Cake set for the dead !  
I am the healing herb ! I am the ghee,  
The Mantra, and the flame, and that which burns !  
I am—of all this boundless Universe—  
The Father, Mother, Ancestor, and Guard !

## THE SONG CELESTIAL.

The end of Learning! That which purifies  
In lustral water! I am Om! I am  
Rig-Veda, Sama-Veda, Yajur-Ved;  
The Way, the Fosterer, the Lord, the Judge,  
The Witness; the Abode, the Refuge-House,  
The Friend, the Fountain and the Sea of Life  
Which sends, and swallows up; Treasure of  
Worlds  
And Treasure-Chamber! Seed and Seed-Sower,  
Whence endless harvests spring! Sun's heat is  
mine;  
Heaven's rain is mine to grant or to withhold;  
Death am I, and Immortal Life I am,  
Arjuna! SAT and ASAT, Visible Life,  
And Life Invisible!

Yea! those who learn  
The threefold Veds, who drink the Soma-wine,  
Purge sins, pay sacrifice—from Me they earn  
Passage to Swarga; where the meats divine

Of great gods feed them in high Indra's heaven.

Yet they, when that prodigious joy is o'er,  
Paradise spent, and wage for merits given,  
Come to the world of death and change once  
more.

They had their recompense ! they stored their treasure,  
sure,

Following the threefold Scripture and its writ ;  
Who seeketh such gaineth the fleeting pleasure  
Of joy which comes and goes ! I grant them it !

But to those blessèd ones who worship Me,  
Turning not elsewhere, with minds set fast,  
I bring assurance of full bliss beyond.

Nay, and of hearts which follow other gods  
In simple faith, their prayers arise to me,  
O Kunti's Son ! though they pray wrongfully ;  
For I am the Receiver and the Lord

Of every sacrifice, which these know not  
Rightfully ; so they fall to earth again !  
Who follow gods go to their gods ; who vow  
Their souls to Pitris go to Pitris ; minds  
To evil Bhûts given o'er sink to the Bhûts ;  
And whoso loveth Me cometh to Me.  
Whoso shall offer Me in faith and love  
A leaf, a flower, a fruit, water poured forth,  
That offering I accept, lovingly made  
With pious will. Whate'er thou doest, Prince !  
Eating or sacrificing, giving gifts,  
Praying or fasting, let it all be done  
For Me, as Mine. So shalt thou free thyself  
From *Karmabandh*, the chain which holdeth men  
To good and evil issue, so shalt come  
Safe unto Me—when thou art quit of flesh—  
By faith and abdication joined to Me !

I am alike for all ! I know not hate,  
I know not favour ! What is made is Mine !

But them that worship Me with love, I love ;  
They are in Me, and I in them !

Nay, Prince !

If one of evil life turn in his thought  
Straightly to Me, count him amidst the good ;  
He hath the high way chosen ; he shall grow  
Righteous ere long ; he shall attain that peace  
Which changes not. Thou Prince of India !  
Be certain none can perish, trusting Me !  
O Prithâ's Son ! whoso will turn to Me,  
Though they be born from the very womb of  
Sin,

Woman or man ; sprung of the Vaiśya caste  
Or lowly disregarded Sudra,—all  
Plant foot upon the highest path ; how then  
The holy Brahmins and My Royal Saints ?  
Ah ! ye who into this ill world are come—  
Fleeting and false—set your faith fast on Me !  
Fix heart and thought on Me ! Adore Me ! Bring

Offerings to Me! Make Me prostrations! Make  
Me your supremest joy! and, undivided,  
Unto My rest your spirits shall be guided.

HERE ENDS CHAPTER IX. OF THE  
BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Râjavidyâraja-guhyayôg,"*  
*Or "The Book of Religion by the Kingly Knowledge and the*  
*Kingly Mystery."*

## CHAPTER X.

KRISHNA:<sup>1</sup>

Hear farther yet, thou Long-Armed Lord ! these  
latest words I say—

Uttered to bring thee bliss and peace, who lovest  
Me alway—

Not the great company of gods nor kingly Rishis  
know

My Nature, Who have made the gods and Rishis  
long ago ;

He only knoweth—only he is free of sin, and wise,  
Who seeth Me, Lord of the Worlds, with faith-  
enlightened eyes,

Unborn, undying, unbegun. Whatever Natures be

---

<sup>1</sup> The Sanskrit poem here rises to an elevation of style and manner which I have endeavoured to mark by change of metre.

To mortal men distributed, those natures spring  
from Me !

Intellect, skill, enlightenment, endurance, self-  
control,

Truthfulness, equability, and grief or joy of soul,

And birth and death, and fearfulness, and fearless-  
ness, and shame,

And honour, and sweet harmlessness,<sup>1</sup> and peace  
which is the same

Whate'er befalls, and mirth, and tears, and piety,  
and thrift,

And wish to give, and will to help,—all cometh of  
My gift !

The Seven Chief Saints, the Elders Four, the Lordly  
Manus set—

Sharing My work—to rule the worlds, these too did  
I beget ;

And Rishis, Pitris, Manus, all, by one thought of  
My mind ;

Thence did arise, to fill this world, the races of  
mankind;

Wherefrom who comprehends My Reign of mystic  
Majesty—

That truth of truths—is thenceforth linked in fault-  
less faith to Me:

Yea! knowing Me the source of all, by Me all  
creatures wrought,

The wise in spirit cleave to Me, into My Being  
brought;

Hearts fixed on Me; breaths breathed to Me; prais-  
ing Me, each to each,

So have they happiness and peace, with pious  
thought and speech;

And unto these—thus serving well, thus loving  
ceaselessly—

I give a mind of perfect mood, whereby they draw  
to Me;

And, all for love of them, within their darkened  
souls I dwell,

And, with bright rays of wisdom's lamp, their  
ignorance dispel.

ARJUNA:

Yes! Thou art Parabrahm! The High Abode!  
The Great Purification! Thou art God  
Eternal, All-creating, Holy, First,  
Without beginning! Lord of Lords and Gods!  
Declared by all the Saints—by Narada,  
Vyâsa, Asita, and Devalas;  
And here Thyself declaring unto me!  
What Thou hast said now know I to be truth,  
O Keśava! that neither gods nor men  
Nor demons comprehend Thy mystery  
Made manifest, Divinest! Thou Thyself  
Thyself alone dost know, Maker Supreme!  
Master of all the living! Lord of Gods!  
King of the Universe! To Thee alone  
Belongs to tell the heavenly excellence  
Of those perfections wherewith Thou dost fill

These worlds of Thine ; Pervading, Immanent !  
 How shall I learn, Supremest Mystery !  
 To know Thee, though I muse continually ?  
 Under what form of Thine unnumbered forms  
 Mayst Thou be grasped ? Ah ! yet again recount,  
 Clear and complete, Thy great appearances,  
 The secrets of Thy Majesty and Might,  
 Thou High Delight of Mên ! Never enough  
 Can mine ears drink the Amrit<sup>1</sup> of such words !

KRISHNA :

*Hanta !* So be it ! Kuru Prince ! I will to thee  
 unfold  
 Some portions of My Majesty, whose powers are  
 manifold !  
 I am the Spirit seated deep in every creature's heart ;  
 From Me they come ; by Me they live ; at My  
 word they depart !  
 Vishnu of the Âdityas I am, those Lords of Light ;

---

<sup>1</sup> The nectar of immortality.

Maritchi of the Maruts, the Kings of Storm and  
Blight ;

By day I gleam, the golden Sun of burning cloud-  
less Noon ;

By Night, amid the asterisms I glide, the dappled  
Moon !

Of Vedas I am Sâma-Ved, of gods in Indra's  
Heaven

Vâsava ; of the faculties to living beings given

The mind which apprehends and thinks ; of Rudras  
Śankara ;

Of Yakshas and of Rākshasas, Vittesh ; and Pāvaka  
Of Vasus, and of mountain-peaks Meru ; Vrihas-  
pati

Know Me 'mid planetary Powers ; 'mid Warriors  
heavenly

Skanda ; of all the water-floods the Sea which  
drinketh each,

And Bhrigu of the holy Saints, and OM of sacred  
speech ;

Of prayers the prayer ye whisper ;<sup>1</sup> of hills Him-  
āla's snow,

And Aswattha, the fig-tree, of all the trees that  
grow ;

Of the Devarshis, Narada ; and Chitrarath of them  
That sing in Heaven, and Kāpila of Munis, and the  
gem

Of flying steeds, Uchchaisravas, from Amrit-wave  
which burst ;

Of elephants Airāvata ; of males the Best and First ;  
Of weapons Heav'n's hot thunderbolt ; of cows  
white Kāmadhuk,

From whose great milky udder-teats all hearts'  
desires are strook ;

Vāsuki of the serpent-tribes, round Mandara en-  
twined ;

And thousand-fanged Ananta, on whose broad  
coils reclined

Leans Vishnu ; and of water-things Varuna ; Aryam

---

<sup>1</sup> Called "The Jap."

Of Pitris, and, of those that judge, Yama the Judge

I am ;

Of Daityas dread Prahlâda ; of what metes days

and years,

Time's self I am ; of woodland-beasts—buffaloes,  
deers, and bears—

The lordly-painted tiger ; of birds the vast Garûd,

The whirlwind 'mid the winds ; 'mid chiefs Rama  
with blood imbrued,

Makar 'mid fishes of the sea, and Ganges 'mid the  
streams ;

Yea ! First, and Last, and Centre of all which is or  
seems

I am, Arjuna ! Wisdom Supreme of what is  
wise,

Words on the uttering lips I am, and eyesight of  
the eyes,

And “ A ” of written characters, Dwandwa<sup>1</sup> of knitted  
speech,

---

<sup>1</sup> The compound form of Sanskrit words.

And Endless Life, and boundless Love, whose power  
sustaineth each ;

And bitter Death which seizes all, and joyous  
sudden Birth,

Which brings to light all beings that are to be on  
earth ;

And of the viewless virtues, Fame, Fortune, Song  
am I,

And Memory, and Patience ; and Craft, and Con-  
stancy :

Of Vedic hymns the Vrihatsâm, of metres Gayatrî,  
Of months the Mârgasirsha, of all the seasons three  
The flower-wreathed Spring ; in dicer's-play the  
conquering Double-Eight ;

The splendour of the splendid, and the greatness of  
the great,

Victory I am, and Action ! and the goodness of  
the good,

And Vâsudev of Vrishni's race, and of this Pandu  
brood

Thyself!—Yea, my Arjuna! thyself; for thou art  
Mine!

Of poets Uśana, of saints Vyāsa, sage divine;  
The policy of conquerors, the potency of kings,  
The great unbroken silence in learning's secret  
things;  
The lore of all the learned, the seed of all which  
springs.

Living or lifeless, still or stirred, whatever beings  
be,

None of them is in all the worlds, but it exists by  
Me!

Nor tongue can tell, Arjuna! nor end of telling  
come

Of these My boundless glories, whereof I teach thee  
some;

For wheresoe'er is wondrous work, and majesty, and  
might,

From Me hath all proceeded. Receive thou this  
aright!

Yet how shouldst thou receive, O Prince ! the vast-  
ness of this word ?

I, who am all, and made it all, abide its separate  
Lord !

HERE ENDETH CHAPTER X. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Vibhuti Yôg,"*

*Or "The Book of Religion by the Heavenly Perfections."*

## CHAPTER XI.

ARJUNA:

This, for my soul's peace, have I heard from

Thee,

The unfolding of the Mystery Supreme

Named Adhyâtman ; comprehending which,

My darkness is dispelled ; for now I know—

O Lotus-eyed !<sup>1</sup>—whence is the birth of men,

And whence their death, and what the majesties

Of Thine immortal rule. Fain would I see,

As thou Thyself declar'st it, Sovereign Lord !

The likeness of that glory of Thy Form

Wholly revealed. O Thou Divinest One !

If this can be, if I may bear the sight,

<sup>1</sup> "Kamalapatrāksha."

Make Thyself visible, Lord of all prayers !

Show me Thy very self, the Eternal God !

KRISHNA :

Gaze, then, thou Son of Prithâ ! I manifest for thee  
Those hundred thousand thousand shapes that  
    clothe my Mystery :

I show thee all my semblances, infinite, rich, divine,  
My changeful hues, my countless forms. See ! in  
    this face of mine,

Âdityas, Vasus, Rudras, Aświns, and Maruts ; see  
Wonders unnumbered, Indian Prince ! revealed to  
    none save thee.

Behold ! this is the Universe !—Look ! what is  
    live and dead

I gather all in one—in Me ! Gaze, as thy lips have  
    said,

On GOD ETERNAL, VERY GOD ! See ME ! see what  
    thou prayest !

Thou canst not!—nor, with human eyes, Arjuna!  
ever mayest!

Therefore I give thee sense divine. Have other eyes,  
new light!

And, look! This is My glory, unveiled to mortal  
sight!

SANJAYA:

Then, O King! the God, so saying,  
Stood, to Prithâ's Son displaying  
All the splendour, wonder, dread  
Of His vast Almighty-head.  
Out of countless eyes beholding,  
Out of countless mouths commanding,  
Countless mystic forms enfolding  
In one Form: supremely standing  
Countless radiant glories wearing,  
Countless heavenly weapons bearing,  
Crowned with garlands of star-clusters,  
Robed in garb of woven lustres,

Breathing from His perfect Presence  
Breaths of every subtle essence  
Of all heavenly odours ; shedding  
Blinding brilliance ; overspreading—  
Boundless, beautiful—all spaces  
With His all-regarding faces ;  
So He showed ! If there should rise  
Suddenly within the skies  
Sunburst of a thousand suns  
Flooding earth with beams undeemed-of,  
Then might be that Holy One's  
Majesty and radiance dreamed of !

So did Pandu's Son behold  
All this universe enfold  
All its huge diversity  
Into one vast shape, and be  
Visible, and viewed, and blended  
In one Body—subtle, splendid,  
Nameless—th' All-comprehending

God of Gods, the Never-Ending  
Deity !

But, sore amazed,  
Thrilled, o'erfilled, dazzled, and dazed,  
Arjuna knelt ; and bowed his head,  
And clasped his palms ; and cried, and said :

ARJUNA :

Yea ! I have seen ! I see !  
Lord ! all is wrapped in Thee !  
The gods are in Thy glorious frame ! the crea-  
tures  
Of earth, and heaven, and hell  
In Thy Divine form dwell,  
And in Thy countenance shine all the features  
  
Of Brahma, sitting lone  
Upon His lotus-throne ;  
Of saints and sages, and the serpent races

Ananta, Vāsuki ;

Yea ! mightiest Lord ! I see  
Thy thousand thousand arms, and breasts, and faces,

And eyes,—on every side  
Perfect, diversified ;  
And nowhere end of Thee, nowhere beginning,  
Nowhere a centre ! Shifts—  
Wherever soul's gaze lifts—  
Thy central Self, all-wielding, and all-winning !

Infinite King ! I see  
The anadem on Thee,  
The club, the shell, the discus ; see Thee burning  
In beams insufferable,  
Lighting earth, heaven, and hell  
With brilliance blazing, glowing, flashing ; turning  
Darkness to dazzling day,  
Look I whichever way ;

Ah, Lord ! I worship Thee, the Undivided,

The Uttermost of thought,

The Treasure-Palace wrought

To hold the wealth of the worlds ; the Shield provided

To shelter Virtue's laws ;

The Fount whence Life's stream draws

All waters of all rivers of all being :

The One Unborn, Unending :

Unchanging and Unblending !

With might and majesty, past thought, past  
seeing !

Silver of moon and gold

Of sun are glories rolled

From Thy great eyes ; Thy visage, beaming tender

Throughout the stars and skies,

Doth to warm life surprise

Thy Universe. The worlds are filled with wonder

Of Thy perfections! Space  
Star-sprinkled, and void place  
From pole to pole of the Blue, from bound to  
bound,  
Hath Thee in every spot,  
Thee, Thee!—Where Thou art not,  
O Holy, Marvellous Form! is nowhere found!

O Mystic, Awful One!  
At sight of Thee, made known,  
The Three Worlds quake; the lower gods draw  
nigh Thee;  
They fold their palms, and bow  
Body, and breast, and brow,  
And, whispering worship, laud and magnify  
Thee!

Rishis and Siddhas cry  
“Hail! Highest Majesty!”  
From sage and singer breaks the hymn of glory

In dulcet harmony,  
Sounding the praise of Thee ;  
While countless companies take up the story,

Rudras, who ride the storms,  
Th' Âdityas' shining forms,  
Vasus and Sâdhyas, Viśwas, Ushmapas ;  
Maruts, and those great Twins  
The heavenly, fair, Aświns,  
Gandharvas, Rakshasas, Siddhas, and Asuras,<sup>1</sup>—

These see Thee, and revere  
In sudden-stricken fear ;  
Yea ! the Worlds,—seeing Thee with form stupen-  
dous,  
With faces manifold,  
With eyes which all behold,  
Unnumbered eyes, vast arms, members tremendous,

---

<sup>1</sup> These are all divine or deified orders of the Hindoo Pantheon.

Flanks, lit with sun and star,  
Feet planted near and far,  
Tushes of terror, mouths wrathful and tender ;—  
The Three wide Worlds before Thee  
Adore, as I adore Thee,  
Quake, as I quake, to witness so much splendour !

I mark Thee strike the skies  
With front, in wondrous wise  
Huge, rainbow-painted, glittering ; and thy mouth  
Opened, and orbs which see  
All things, whatever be  
In all Thy worlds, east, west, and north and south.

O Eyes of God ! O Head !  
My strength of soul is fled,  
Gone is heart's force, rebuked is mind's desire !  
When I behold Thee so,  
With awful brows a-glow,  
With burning glance, and lips lighted by fire

Fierce as those flames which shall  
Consume, at close of all,  
Earth, Heaven ! Ah me ! I see no Earth and  
Heaven !

Thee, Lord of Lords ! I see,  
Thee only—only Thee !  
Now let Thy mercy unto me be given,

Thou Refuge of the World !  
Lo ! to the cavern hurled  
Of Thy wide-opened throat, and lips white-  
tushed,  
I see our noblest ones,  
Great Dhritarashtra's sons,  
Bhishma, Drona, and Karna, caught and crushed !

The Kings and Chiefs drawn in,  
That gaping gorge within ;  
The best of both these armies torn and riven !

Between Thy jaws they lie  
Mangled full bloodily,  
Ground into dust and death ! Like streams down-  
driven

With helpless haste, which go  
In headlong furious flow  
Straight to the gulping deeps of th' unfilled  
ocean,  
So to that flaming cave  
Those heroes great and brave  
Pour, in unending streams, with helpless motion !

Like moths which in the night  
Flutter towards a light,  
Drawn to their fiery doom, flying and dying,  
So to their death still throng,  
Blind, dazzled, borne along  
Ceaselessly, all those multitudes, wild flying !

Thou, that hast fashioned men,  
 Devourest them again,  
 One with another, great and small, alike !  
 The creatures whom Thou mak'st,  
 With flaming jaws Thou tak'st,  
 Lapping them up ! Lord God ! Thy terrors  
 strike

From end to end of earth,  
 Filling life full, from birth  
 To death, with deadly, burning, lurid dread !  
 Ah, Vishnu ! make me know  
 Why is Thy visage so ?  
 Who art Thou, feasting thus upon Thy dead ?

Who ? awful Deity !  
 I bow myself to Thee,  
*Námostu Tê, Devavara ! Prasîd !*<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> " Hail to Thee, God of Gods ! Be favourable ! "

O Mightiest Lord ! rehearse

Why hast Thou face so fierce ?

Whence doth this aspect horrible proceed ?

KRISHNA :

Thou seest Me as Time who kills, Time who brings  
all to doom,

The Slayer Time, Ancient of Days, come hither to  
consume ;

Excepting thee, of all these hosts of hostile chiefs  
arrayed,

There stands not one shall leave alive the battle-  
field ! Dismayed

No longer be ! Arise ! obtain renown ! destroy thy  
foes !

Fight for the kingdom waiting thee when thou hast  
vanquished those.

By Me they fall—not thee ! the stroke of death is  
dealt them now,

Even as they show thus gallantly; My instrument  
art thou!

Strike, strong-armed Prince, at Drona! at Bhishma  
strike! deal death

On Karna, Jyadratha; stay all their warlike breath!  
'Tis I who bid them perish! Thou wilt but slay  
the slain;

Fight! they must fall, and thou must live, victor  
upon this plain!

SANJAYA:

Hearing mighty Keshav's word,  
Tremblingly that helmèd Lord.  
Clasped his lifted palms, and—praying  
Grace of Krishna—stood there, saying,  
With bowed brow and accents broken,  
These words, timorously spoken:

ARJUNA:

Worthily, Lord of Might!  
The whole world hath delight  
In Thy surpassing power, obeying Thee;

The Rakshasas, in dread  
At sight of Thee, are sped  
To all four quarters; and the company

Of Siddhas sound Thy name.  
How should they not proclaim  
Thy Majesties, Divinest, Mightiest ?

Thou Brahm, than Brahma greater !  
Thou Infinite Creator !  
Thou God of gods, Life's Dwelling-place and Rest !

Thou, of all souls the Soul !  
The Comprehending Whole !  
Of being formed, and formless being the Framer ;  
O Utmost One ! O Lord !  
Older than eld, Who stored  
The worlds with wealth of life ! O Treasure-  
Claimer,

Who wottest all, and art  
Wisdom Thyself ! O Part.

In all, and All ; for all from Thee have risen  
Numberless now I see  
The aspects are of Thee !  
Vayu <sup>1</sup> Thou art, and He who keeps the prison  
Of Narak, Yama dark ;  
And Agni's shining spark ;  
Varuna's waves are Thy waves. Moon and star-  
light  
Are Thine ! Prajâpati  
Art Thou, and 'tis to Thee  
They knelt in worshipping the old world's far  
light,  
The first of mortal men.  
Again, Thou God ! again  
A thousand thousand times be magnified !  
Honour and worship be—  
Glory and praise,—to Thee  
*Namô, Namastê*, cried on every side ;

---

<sup>1</sup> The wind.

Cried here, above, below,  
Uttered when Thou dost go,  
Uttered where Thou dost come ! *Namô !* we call ;  
*Namôstu !* God adored !  
*Namôstu !* Nameless Lord !  
Hail to Thee ! Praise to Thee ! Thou One in all ;

For Thou art All ! Yea, Thou !  
Ah ! if in anger now  
Thou shouldst remember I did think Thee Friend,  
Speaking with easy speech,  
As men use each to each ;  
Did call Thee " Krishna," " Prince," nor comprehend

Thy hidden majesty,  
The might, the awe of Thee ;  
Did, in my heedlessness, or in my love,  
On journey, or in jest,  
Or when we lay at rest,  
Sitting at council, straying in the grove,

Alone, or in the throng,  
Do Thee, most Holy ! wrong,  
Be Thy grace granted for that witless sin !  
For Thou art, now I know,  
Father of all below,  
Of all above, of all the worlds within

Guru of Gurus ; more  
To reverence and adore  
Than all which is adorable and high !  
How, in the wide worlds three  
Should any equal be ?  
Should any other share Thy majesty ?

Therefore, with body bent  
And reverent intent,  
I praise, and serve, and seek Thee, asking grace.  
As father to a son,  
As friend to friend, as one  
Who loveth to his lover, turn Thy face

In gentleness on me !

Good is it I did see

This unknown marvel of Thy Form ! But  
fear

Mingles with joy ! Retake,

Dear Lord ! for pity's sake

Thine earthly shape, which earthly eyes may  
bear !

Be merciful, and show

The visage that I know ;

Let me regard Thee, as of yore, arrayed

With disc and forehead-gem,

With mace and anadem,

Thou that sustainest all things ! Undismayed

Let me once more behold

The form I loved of old,

Thou of the thousand arms and countless  
eyes !

This frightened heart is fain  
To see restored again  
My Charioteer, in Krishna's kind disguise.

KRISHNA: .

Yea! thou hast seen, Arjuna! because I loved  
thee well,  
The secret countenance of Me, revealed by mystic  
spell,  
Shining, and wonderful, and vast, majestic, mani-  
fold,  
Which none save thou in all the years had favour  
to behold ;  
For not by Vedas cometh this, nor sacrifice, nor  
alms,  
Nor works well-done, nor penance long, nor prayers,  
nor chaunted psalms,  
That mortal eyes should bear to view the Immortal  
Soul unclad,

Prince of the Kurus ! This was kept for thee  
alone ! Be glad !

Let no more trouble shake thy heart, because thine  
eyes have seen

My terror with My glory. As I before have  
been

So will I be again for thee ; with lightened heart  
behold !

Once more I am thy Krishna, the form thou  
knew'st of old !

SANJAYA :

These words to Arjuna spake  
Vāsudev, and straight did take  
Back again the semblance dear  
Of the well-loved charioteer ;  
Peace and joy it did restore  
When the Prince beheld once more  
Mighty BRAHMA'S form and face  
Clothed in Krishna's gentle grace.

## ARJUNA:

Now that I see come back, Janârdana !

This friendly human frame, .my mind can  
think

Calm thoughts once more ; my heart beats still  
again !

## KRISHNA:

Yea ! it was wonderful and terrible

To view me as thou didst, dear Prince ! The  
gods

Dread and desire continually to view !

Yet not by Vedas, nor from sacrifice,

Nor penance, nor gift-giving, nor with prayer

Shall any so behold, as thou hast seen !

Only by fullest service, perfect faith,

And uttermost surrender am I known

And seen, and entered into, Indian Prince !

Who doeth all for Me ; who findeth Me

In all ; adoreth always ; loveth all

Which I have made, and Me, for Love's sole  
end,

That man, Arjuna ! unto Me doth wend.

HERE ENDETH CHAPTER XI. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Viṣṇurupadarśanam,"*

*Or "The Book of the Manifesting of the One and Manifold."*

## CHAPTER XII.

ARJUNA:

Lord ! of the men who serve Thee—true in heart—  
As God revealed ; and of the men who serve,  
Worshipping Thee Unrevealed, Unbodied, Far,  
Which take the better way of faith and life ?

KRISHNA:

Whoever serve Me—as I show Myself—  
Constantly true, in full devotion fixed,  
Those hold I very holy. But who serve—  
Worshipping Me The One, The Invisible,  
The Unrevealed, Unnamed, Unthinkable,  
Uttermost, All-pervading, Highest, Sure—  
Who thus adore Me, mastering their sense,

Of one set mind to all, glad in all good,  
These blessed souls come unto Me.

Yet, hard

The travail is for such as bend their minds  
To reach th' Unmanifest. That viewless path  
Shall scarce be trod by man bearing the flesh !  
But whereso any doeth all his deeds  
Renouncing self for Me, full of Me, fixed  
To serve only the Highest, night and day  
Musing on Me—him will I swiftly lift  
Forth from life's ocean of distress and death,  
Whose soul clings fast to Me. Cling thou to  
Me!

Clasp Me with heart and mind ! so shalt thou  
dwell

Surely with Me on high. But if thy thought  
Droops from such height ; if thou be'st weak to  
set

Body and soul upon Me constantly,  
Despair not ! give Me lower service ! seek

To reach Me, worshipping with steadfast will;  
And, if thou canst not worship steadfastly,  
Work for Me, toil in works pleasing to Me!  
For he that laboureth right for love of Me  
Shall finally attain! But, if in this  
Thy faint heart fails, bring Me thy failure! find  
Refuge in Me! let fruits of labour go,  
Renouncing hope for Me, with lowliest heart,  
So shalt thou come; for, though to know is  
more  
Than diligence, yet worship better is  
Than knowing, and renouncing better still.  
Near to renunciation—very near—  
Dwelleth Eternal Peace!

Who hateth nought  
Of all which lives, living himself benign,  
Compassionate, from arrogance exempt,  
Exempt from love of self, unchangeable  
By good or ill; patient, contented, firm  
In faith, mastering himself, true to his word,

Seeking Me, heart and soul; vowed unto Me,—  
That man I love! Who troubleth not his kind,  
And is not troubled by them; clear of wrath,  
Living too high for gladness, grief, or fear,  
That man I love! Who, dwelling quiet-eyed,<sup>1</sup>  
Stainless, serene, well-balanced, unperplexed,  
Working with Me, yet from all works detached,  
That man I love! Who, fixed in faith on Me,  
Dotes upon none, scorns none; rejoices not,  
And grieves not, letting good or evil hap  
Light when it will, and when it will depart,  
That man I love! Who, unto friend and foe  
Keeping an equal heart, with equal mind  
Bears shame and glory; with an equal peace  
Takes heat and cold, pleasure and pain; abides  
Quit of desires, hears praise or calumny  
In passionless restraint, unmoved by each;  
Linked by no ties to earth, steadfast in Me,  
That man I love! But most of all I love

---

<sup>1</sup> "Not peering about," *anapeksha*.

Those happy ones to whom 'tis life to live  
In single fervid faith and love unseeing,  
Drinking the blessed Amrit of my Being !

HERE ENDETH CHAPTER XII. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Bhaktiyôg,"*

*Or "The Book of the Religion of Faith."*

## CHAPTER XIII.

ARJUNA:

Now would I hear, O gracious Keśava!<sup>1</sup>  
Of Life which seems, and Soul beyond, which sees,  
And what it is we know—or think to know.

KRISHNA:

Yea! Son of Kunti! for this flesh ye see  
Is *Kshetra*, is the field where Life disports;  
And that which views and knows it is the Soul,  
*Kshetrajna*. In all “fields,” thou Indian prince!  
I am *Kshetrajna*. I am what surveys!  
Only that knowledge knows which knows the  
known

---

<sup>1</sup> The Calcutta edition of the Mahābhārata has these three opening lines.

By the knower !<sup>1</sup> What it is, that "field" of life,  
 What qualities it hath, and whence it is,  
 And why it changeth, and the faculty  
 That wotteth it, the mightiness of this,  
 And how it wotteth—hear these things from Me !

. . . . .<sup>2</sup>

The elements, the conscious life, the mind,  
 The unseen vital force, the nine strange gates  
 Of the body, and the five domains of sense ;  
 Desire, dislike, pleasure and pain, and thought  
 Deep-woven, and persistency of being ;  
 These all are wrought on Matter by the Soul !

Humbleness, truthfulness, and harmlessness,  
 Patience and honour, reverence for the wise,  
 Purity, constancy, control of self,

<sup>1</sup> This is the nearest possible version of *Kshetrakshetrajnayo jñānan  
 yat tajñān matan mama.*

<sup>2</sup> I omit two lines of the Sanskrit here, evidently interpolated by  
 some Vedantist.

Contempt of sense-delights, self-sacrifice,  
Perception of the certitude of ill  
In birth, death, age, disease, suffering, and sin ;  
Detachment, lightly holding unto home,  
Children, and wife, and all that bindeth men ;  
An ever-tranquil heart in fortunes good  
And fortunes evil, with a will set firm  
To worship Me—Me only ! ceasing not ;  
Loving all solitudes, and shunning noise  
Of foolish crowds ; endeavours resolute  
To reach perception of the Utmost Soul,  
And grace to understand what gain it were  
So to attain,—this is true Wisdom, Prince !  
And what is otherwise is ignorance !

Now will I speak of knowledge best to know—  
That Truth which giveth man Amrit to drink,  
The Truth of HIM, the Para-Brahm, the All,  
The Uncreated ; not *Asat*, not *Sat*,  
Not Form, nor the Unformed ; yet both, and more ;—

Whose hands are everywhere, and everywhere  
Planted His feet, and everywhere His eyes  
Beholding, and His ears in every place  
Hearing, and all His faces everywhere  
Enlightening and encompassing His worlds.  
Glorified in the senses He hath given,  
Yet beyond sense He is ; sustaining all,  
Yet dwells He unattached : of forms and modes  
Master, yet neither form nor mode hath He ;  
He is within all beings—and without—  
Motionless, yet still moving ; not discerned  
For subtlety of instant presence ; close  
To all, to each ; yet measurelessly far !  
Not manifold, and yet subsisting still  
In all which lives ; for ever to be known  
As the Sustainer, yet, at the End of Times,  
He maketh all to end—and re-creates.  
The Light of Lights He is, in the heart of the  
Dark  
Shining eternally. Wisdom He is

And Wisdom's way, and Guide of all the wise,  
Planted in every heart.

So have I told  
Of Life's stuff, and the moulding, and the lore  
To comprehend. Whoso, adoring Me,  
Perceiveth this, shall surely come to Me!

Know thou that Nature and the Spirit both  
Have no beginning! Know that qualities  
And changes of them are by Nature wrought;  
That Nature puts to work the acting frame,  
But Spirit doth inform it, and so cause  
Feeling of pain and pleasure. Spirit, linked  
To moulded matter, entereth into bond  
With qualities by Nature framed, and, thus  
Married to matter, breeds the birth again  
In good or evil *yonis*.<sup>1</sup>

Yet is this—  
Yea! in its bodily prison!—Spirit pure,

---

<sup>1</sup> Wombs.

Spirit supreme ; surveying, governing,  
Guarding, possessing ; Lord and Master still  
PURUSHA, Ultimate, One Soul with Me.

Whoso thus knows himself, and knows his soul  
PURUSHA, working through the qualities  
With Nature's modes, the light hath come for him !  
Whatever flesh he bears, never again  
Shall he take on its load. Some few there be  
By meditation find the Soul in Self  
Self-schooled ; and some by long philosophy  
And holy life reach thither ; some by works :  
Some, never so attaining, hear of light  
From other lips, and seize, and cleave to it  
Worshipping ; yea ! and those—to teaching true—  
Overpass Death !

Wherever, Indian Prince !

Life is—of moving things, or things unmoved,  
Plant or still seed—know, what is there hath grown  
By bond of Matter and of Spirit : Know

He sees indeed who sees in all alike  
The living, lordly Soul ; the Soul Supreme,  
Imperishable amid the Perishing :  
For, whoso thus beholds, in every place,  
In every form, the same, one, Living Life,  
Doth no more wrongfulness unto himself,  
But goes the highest road which brings to bliss.  
Seeing, he sees, indeed, who sees that works  
Are Nature's wont, for Soul to practise by  
Acting, yet not the agent ; sees the mass  
Of separate living things—each of its kind—  
Issue from One, and blend again to One :  
Then hath he BRAHMA, he attains !

O Prince !

That Ultimate, High Spirit, Uncreate,  
Unqualified, even when it entereth flesh  
Taketh no stain of acts, worketh in nought !  
Like to th' ethereal air, pervading all,  
Which, for sheer subtlety, avoideth taint,  
The subtle Soul sits everywhere, unstained :

Like to the light of the all-piercing sun  
 [Which is not changed by aught it shines upon,]  
 The Soul's light shineth pure in every place;  
 And they who, by such eye of wisdom, see  
 How Matter, and what deals with it, divide;  
 And how the Spirit and the flesh have strife,  
 Those wise ones go the way which leads to Life!

HERE ENDS CHAPTER XIII. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Kshetrakshetrajanavibhāgayōg,"*

*Or "The Book of Religion by Separation of Matter and Spirit."*

## CHAPTER XIV.

KRISHNA :

Yet farther will I open unto thee  
This wisdom of all wisdoms, uttermost,  
The which possessing, all My saints have  
    passed  
To perfectness. On such high verities  
Reliant, rising into fellowship  
With Me, they are not born again at birth  
Of *Kalpas*, nor at *Pralyas* suffer change !

This Universe the womb is where I plant  
Seed of all lives ! Thence, Prince of India,  
    comes  
Birth to all beings ! Whoso, Kunti's Son !

Mothers each mortal form, Brahma conceives,  
And I am He that fathers, sending seed !

*Sattwan*, *Rajas*, and *Tamas*, so are named  
The qualities of Nature, "Soothfastness,"  
"Passion," and "Ignorance." These three bind  
down

The changeless Spirit in the changeful flesh.  
Whereof sweet "Soothfastness," by purity  
Living unsullied and enlightened, binds  
The sinless Soul to happiness and truth ;  
And Passion, being kin to appetite,  
And breeding impulse and propensity,  
Binds the embodied Soul, O Kunti's Son !  
By tie of works. But Ignorance, begot  
Of Darkness, blinding mortal men, binds down  
Their souls to stupor, sloth, and drowsiness.  
Yea, Prince of India ! Soothfastness binds souls  
In pleasant wise to flesh ; and Passion binds  
By toilsome strain ; but Ignorance, which blots

The beams of wisdom, binds the soul to sloth.  
Passion and Ignorance, once overcome,  
Leave Soothfastness, O Bharata ! Where this  
With Ignorance are absent, Passion rules ;  
And Ignorance in hearts not good nor quick.  
When at all gateways of the Body shines  
The Lamp of Knowledge, then may one see well  
Soothfastness settled in that city reigns ;  
Where longing is, and ardour, and unrest,  
Impulse to strive and gain, and avarice,  
Those spring from Passion—Prince !—engrained ;  
and where  
Darkness and dulness, sloth and stupor are,  
'Tis Ignorance hath caused them, Kuru Chief !

Moreover, when a soul departeth, fixed  
In Soothfastness, it goeth to the place—  
Perfect and pure—of those that know all Truth.  
If it departeth in set habitude  
Of Impulse, it shall pass into the world

Of spirits tied to works ; and, if it dies  
In hardened Ignorance, that blinded soul  
Is born anew in some unlighted womb.

The fruit of Soothfastness is true and sweet ;  
The fruit of lusts is pain and toil ; the fruit  
Of Ignorance is deeper darkness. Yea !  
For Light brings light, and Passion ache to  
have ;  
And gloom, bewilderments, and ignorance  
Grow forth from Ignorance. Those of the first  
Rise ever higher ; those of the second mode  
Take a mid place ; the darkened souls sink  
back  
To lower deeps, loaded with witlessness !

When, watching life, the living man perceives  
The only actors are the Qualities,  
And knows what rules beyond the Qualities,  
Then is he come nigh unto Me !

The Soul,  
Thus passing forth from the Three Qualities—  
Whereby arise all bodies—overcomes  
Birth, Death, Sorrow, and Age; and drinketh  
deep  
The undying wine of Amrit.

ARJUNA:

Oh, my Lord !  
Which be the signs to know him that hath gone  
Past the Three Modes ? How liveth he ? What  
way  
Leadeth him safe beyond the threefold Modes ?

KRISHNA:

He who with equanimity surveys  
Lustre of goodness, strife of passion, sloth  
Of ignorance, not angry if they are,  
Not wishful when they are not : he who sits  
A sojourner and stranger in their midst

Unruffled, standing off, saying—serene—  
When troubles break, “These be the Qualities !”  
He unto whom—self-centred—grief and joy  
Sound as one word ; to whose deep-seeing eyes  
The clod, the marble, and the gold are one ;  
Whose equal heart holds the same gentleness  
For lovely and unlovely things, firm-set,  
Well-pleased in praise and dispraise ; satisfied  
With honour or dishonour ; unto friends  
And unto foes alike in tolerance ;  
Detached from undertakings,—he is named  
Surmounter of the Qualities !

And such—

With single, fervent faith adoring Me,  
Passing beyond the Qualities, conforms  
To Brahma, and attains Me !

For I am

That whereof Brahma is the likeness ! Mine

The Amrit is ; and Immortality  
Is mine ; and mine perfect Felicity !

HERE ENDS CHAPTER XIV. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled " Gunatrāyā vibhāga-yōg,"*

*Or " The Book of Religion by Separation from the Qualities."*

## CHAPTER XV.

KRISHNA :

Men call the Aśwattha,—the Banyan-tree,—  
Which hath its boughs beneath, its roots above,—  
The ever-holy tree. Yea ! for its leaves  
Are green and waving hymns which whisper  
Truth !

Who knows the Aśwattha, knows Veds, and all.

Its branches shoot to heaven and sink to earth,<sup>1</sup>  
Even as the deeds of men, which take their birth  
From qualities : its silver sprays and blooms,  
And all the eager verdure of its girth,

<sup>1</sup> I do not consider the Sanskrit verses here—which are somewhat freely rendered—"an attack on the authority of the Vedas," with Mr. Davies, but a beautiful lyrical episode, a new "Parable of the fig-tree."

Leap to quick life at kiss of sun and air,  
As men's lives quicken to the temptings fair  
Of wooing sense: its hanging rootlets seek  
The soil beneath, helping to hold it there,

As actions wrought amid this world of men  
Bind them by ever-tightening bonds again.

If ye knew well the teaching of the Tree,  
What its shape saith; and whence it springs; and,  
then

How it must end, and all the ills of it,  
The axe of sharp Detachment ye would whet,  
And cleave the clinging snaky roots, and lay  
This Aśwattha of sense-life low,—to set

New growths upspringing to that happier sky,—  
Which they who reach shall have no day to die,  
Nor fade away, nor fall—to Him, I mean,  
FATHER and FIRST, Who made the mystery

Of old Creation ; for to Him come they  
From passion and from dreams who break away ;  
Who part the bonds constraining them to flesh,  
And,—Him, the Highest, worshipping alway—

No longer grow at mercy of what breeze  
Of summer pleasure stirs the sleeping trees,  
What blast of tempest tears them, bough and stem :  
To the eternal world pass such as these !

Another Sun gleams there ! another Moon !  
Another Light,—not Dusk, nor Dawn, nor Noon—  
Which they who once behold return no more ;  
They have attained My rest, life's Utmost boon !

When, in this world of manifested life,  
The undying Spirit, setting forth from Me,  
Taketh on form, it draweth to itself  
From Being's storehouse,—which containeth all,—  
Senses and intellect. The Sovereign Soul

Thus entering the flesh, or quitting it,  
Gathers these up, as the wind gathers scents,  
Blowing above the flower-beds. Ear and Eye,  
And Touch and Taste, and Smelling, these it takes,—  
Yea, and a sentient mind ;—linking itself  
To sense-things so.

The unenlightened ones

Mark not that Spirit when he goes or comes,  
Nor when he takes his pleasure in the form,  
Conjoined with qualities ; but those see plain  
Who have the eyes to see. Holy souls see  
Which strive thereto. Enlightened, they perceive  
That Spirit in themselves ; but foolish ones,  
Even though they strive, discern not, having hearts.  
Unkindled, ill-informed !

Know, too, from Me

Shineth the gathered glory of the suns  
Which lighten all the world : from Me the moons

Draw silvery beams, and fire fierce loveliness.  
I penetrate the clay, and lend all shapes  
Their living force ; I glide into the plant—  
Root, leaf, and bloom—to make the woodlands green  
With springing sap.    Becoming vital warmth,  
I glow in glad, respiring frames, and pass,  
With outward and with inward breath, to feed  
The body by all meats.<sup>1</sup>

For in this world  
Being is twofold : the Divided, one ;  
The Undivided, one.    All things that live  
Are “the Divided.”    That which sits apart,  
“The Undivided.”

Higher still is He,  
The Highest, holding all, whose Name is LORD,  
The Eternal, Sovereign, First !    Who fills all worlds,

<sup>1</sup> I omit a verse here, evidently interpolated.

Sustaining them. And—dwelling thus beyond  
Divided Being and Undivided—I  
Am called of men and Vedas, Life Supreme,  
The PURUSHOTTAMA.

Who knows Me thus,  
With mind unclouded, knoweth all, dear Prince !  
And with his whole soul ever worshippeth Me.

Now is the sacred, secret Mystery  
Declared to thee ! Who comprehendeth this  
Hath wisdom ! He is quit of works in bliss !

HERE ENDS CHAPTER XV. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled “ Purushottamapraptyôg,”*

*Or “ The Book of Religion by attaining the Supreme.”*

## CHAPTER XVI.

KRISHNA:

Fearlessness, singleness of soul, the will  
Always to strive for wisdom ; opened hand  
And governed appetites ; and piety,  
And love of lonely study ; humbleness,  
Uprightness, heed to injure nought which lives,  
Truthfulness, slowness unto wrath, a mind  
That lightly letteth go what others prize ;  
And equanimity, and charity  
Which spieth no man's faults ; and tenderness  
Towards all that suffer ; a contented heart,  
Fluttered by no desires ; a bearing mild,  
Modest, and grave, with manhood nobly mixed,  
With patience, fortitude, and purity ;

An unrevengeful spirit, never given  
To rate itself too high;—such be the signs,  
O Indian Prince! of him whose feet are set  
On that fair path which leads to heavenly birth!

Deceitfulness, and arrogance, and pride,  
Quickness to anger, harsh and evil speech,  
And ignorance, to its own darkness blind,—  
These be the signs, My Prince! of him whose  
    birth  
Is fated for the regions of the vile.<sup>1</sup>

The Heavenly Birth brings to deliverance,  
So should'st thou know! The birth with Asuras  
Brings into bondage. Be thou joyous, Prince!  
Whose lot is set apart for heavenly Birth.

Two stamps there are marked on all living men,  
Divine and Undivine; I spake to thee

---

<sup>1</sup> "Of the Asuras," lit.

By what marks, thou shouldst know the Heavenly  
Man,

Hear from me now of the Unheavenly !

They comprehend not, the Unheavenly,  
How Souls go forth from Me ; nor how they come  
Back unto Me : nor is there Truth in these,  
Nor purity, nor rule of Life. " This world  
Hath not a Law, nor Order, nor a Lord,"  
So say they : " nor hath risen up by Cause  
Following on Cause, in perfect purposing,  
But is none other than a House of Lust."  
And, this thing thinking, all those ruined ones—  
Of little wit, dark-minded—give themselves  
To evil deeds, the curses of their kind.  
Surrendered to desires insatiable,  
Full of deceitfulness, folly, and pride,  
In blindness cleaving to their errors, caught  
Into the sinful course, they trust this lie  
As it were true—this lie which leads to death—

Finding in Pleasure all the good which is,  
 And crying "Here it finisheth!"

### Ensnared

In nooses of a hundred idle hopes,  
 Slaves to their passion and their wrath, they buy  
 Wealth with base deeds, to glut hot appetites;  
 "Thus much, to-day," they say, "we gained!  
     thereby

Such and such wish of heart shall have its fill;  
 And this is ours! and th' other shall be ours!  
 To-day we slew a foe, and we will slay  
 Our other enemy to-morrow! Look!  
 Are we not lords? Make we not goodly cheer?  
 Is not our fortune famous, brave, and great?  
 Rich are we, proudly born! What other men  
 Live like to us? Kill, then, for sacrifice!  
 Cast largesse, and be merry!" So they speak  
 Darkened by ignorance; and so they fall—  
 Tossed to and fro with projects, tricked, and bound

In net of black delusion, lost in lusts—  
Down to foul Naraka. Conceited, fond,  
Stubborn and proud, dead-drunken with the wine  
Of wealth, and reckless, all their offerings  
Have but a show of reverence, being not made.  
In piety of ancient faith. Thus vowed  
To self-hood, force, insolence, feasting, wrath,  
These My blasphemers, in the forms they wear  
And in the forms they breed, my foemen are,  
Hateful and hating; cruel, evil, vile,  
Lowest and least of men, whom I cast down  
Again, and yet again, at end of lives,  
Into some devilish womb, whence—birth by birth—  
The devilish wombs re-spawn them, all beguiled;  
And, till they find and worship Me, sweet Prince!  
Tread they that Nether Road.

The Doors of Hell

Are threefold, whereby men to ruin pass,—  
The door of Lust, the door of Wrath, the door

Of Avarice. Let a man shun those three!  
He who shall turn aside from entering  
All those three gates of Narak, wendeth straight  
To find his peace, and comes to Swarga's gate.

HERE ENDETH CHAPTER XVI. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Daivasarasau padwibhâgayôg,"*

*Or "The Book of the Separateness of the Divine and Undivine."*

I omit the ten concluding shlokas, with Mr. Davies.

## CHAPTER XVII.

ARJUNA:

If men forsake the holy ordinance,  
Heedless of Shastras, yet keep faith at heart  
And worship, what shall be the state of those,  
Great Krishna! *Sattwan, Rajas, Tamas?* Say!

KRISHNA:

Threefold the faith is of mankind, and springs  
From those three qualities,—becoming “true,”  
Or “passion-stained,” or “dark,” as thou shalt  
hear!

The faith of each believer, Indian Prince!  
Conforms itself to what he truly is.  
Where thou shalt see a worshipper, that one

To what he worships lives assimilate,  
[Such as the shrine, so is the votary,]  
The "soothfast" souls adore true gods; the souls  
Obeying *Rajas* worship *Rakshasas*<sup>1</sup>  
Or *Yakshas*; and the men of Darkness pray  
To *Pretas* and to *Bhutas*.<sup>2</sup> Yea, and those  
Who practise bitter penance, not enjoined  
By rightful rule—penance which hath its root  
In self-sufficient, proud hypocrisies—  
Those men, passion-beset, violent, wild,  
Torturing—the witless ones—My elements  
Shut in fair company within their flesh,  
(Nay, Me myself, present within the flesh!)  
Know them to devils devoted, not to Heaven!  
For like as foods are threefold for mankind  
In nourishing, so is there threefold way  
Of worship, abstinence, and almsgiving!

<sup>1</sup> *Rakshasas* and *Yakshas* are unembodied but capricious beings of great power, gifts, and beauty, sometimes also of benignity.

<sup>2</sup> These are spirits of evil, wandering ghosts.

Hear this of Me ! there is a food which brings  
Force, substance, strength, and health, and joy to live,  
Being well-seasoned, cordial, comforting,  
The "Soothfast" meat. And there be foods which  
bring  
Aches and unrests, and burning blood, and grief,  
Being too biting, heating, salt, and sharp,  
And therefore craved by too strong appetite.  
And there is foul food—kept from over-night,<sup>i</sup>  
Savourless, filthy, which the foul will eat,  
A feast of rottenness, meet for the lips  
Of such as love the "Darkness."

Thus with rites ;—

A sacrifice not for rewardment made,  
Offered in rightful wise, when he who vows  
Sayeth, with heart devout, "This I should do !"  
Is "Soothfast" rite. But sacrifice for gain,

---

<sup>1</sup> *Yttayaman*, food which has remained after the watches of the night.  
In India this would probably "go bad."

Offered for good repute, be sure that this,  
O Best of Bharatas ! is Rajas-rite,  
With stamp of "passion." And a sacrifice  
Offered against the laws, with no due dole  
Of food-giving, with no accompaniment  
Of hallowed hymn, nor largesse to the priests,  
In faithless celebration, call it vile,  
The deed of "Darkness !" —lost !

Worship of gods

Meriting worship ; lowly reverence  
Of Twice-borns, Teachers, Elders ; Purity,  
Rectitude, and the Brahmacharya's vow,  
And not to injure any helpless thing,—  
These make a true religiousness of Act.

Words causing no man woe, words ever true,  
Gentle and pleasing words, and those ye say  
In murmured reading of a Sacred Writ,—  
These make the true religiousness of Speech.

Serenity of soul, benignity,  
Sway of the silent Spirit, constant stress  
To sanctify the Nature,—these things make  
Good rite, and true religiousness of Mind.

Such threefold faith, in highest piety  
Kept, with no hope of gain, by hearts devote,  
Is perfect work of *Sattwan*, true belief.

Religion shown in act of proud display  
To win good entertainment, worship, fame,  
Such—say I—is of *Rajas*, rash and vain.

Religion followed by a witless will  
To torture self, or come at power to hurt  
Another,—’tis of *Tamas*, dark and ill.

The gift lovingly given, when one shall say  
“Now must I gladly give!” when he who takes  
Can render nothing back; made in due place,

Due time, and to a meet recipient,  
Is gift of *Sattivan*, fair and profitable.

The gift selfishly given, where to receive  
Is hoped again, or when some end is sought,  
Or where the gift is proffered with a grudge,  
This is of *Rajas*, stained with impulse, ill.

The gift churlishly flung, at evil time,  
In wrongful place, to base recipient,  
Made in disdain or harsh unkindliness,  
Is gift of *Tamas*, dark ; it doth not bless ! <sup>1</sup>

HERE ENDETH CHAPTER XVII. OF THE

BHAGAVAD-GÎTÂ,

*Entitled "Sraddhatrayavibhâgayôg,"*

*Or "The Book of Religion by the Threefold Kinds of Faith."*

<sup>1</sup> I omit the concluding shlokas, as of very doubtful authenticity.

## CHAPTER XVIII.

ARJUNA:

Fain would I better know, Thou Glorious One!  
The very truth—Heart's Lord!—of *Sannyās*,  
Abstention; and Renunciation, Lord!  
*Tyāga*; and what separates these twain!

KRISHNA:

The poets rightly teach that *Sannyās*  
Is the foregoing of all acts which spring  
Out of desire; and their wisest say  
*Tyāga* is renouncing fruit of acts.

There be among the saints some who have held  
All action sinful, and to be renounced;

And some who answer, "Nay! the goodly acts—  
As worship, penance, alms—must be performed!"  
Hear now My sentence, Best of Bharatas!

'Tis well set forth, O Chaser of thy Foes!  
Renunciation is of threefold form,  
And Worship, Penance, Alms, not to be stayed;  
Nay, to be gladly done; for all those three  
Are purifying waters for true souls!

Yet must be practised even those high works  
In yielding up attachment, and all fruit  
Produced by works. This is My judgment,  
Prince!  
This My insuperable and fixed decree!

Abstaining from a work by right prescribed  
Never is meet! So to abstain doth spring  
From "Darkness," and Delusion teacheth it.  
Abstaining from a work grievous to flesh,

When one saith " 'Tis unpleasing ! " this is null !  
Such an one acts from " passion ; " nought of  
gain

Wins his Renunciation ! But, Arjun !  
Abstaining from attachment to the work,  
Abstaining from rewardment in the work,  
While yet one doeth it full faithfully,  
Saying, " 'Tis right to do ! " that is " true " act  
And abstinence ! Who doeth duties so,  
Unvexed if his work fail, if it succeed  
Unflattered, in his own heart justified,  
Quit of debates and doubts, his is " true " act :  
For, being in the body, none may stand  
Wholly aloof from act ; yet, who abstains  
From profit of his acts is abstinent.

The fruit of labours, in the lives to come,  
Is threefold for all men,—Desirable,  
And Undesirable, and mixed of both ;  
But no fruit is at all where no work was.

Hear from me, Long-armed Lord! the makings  
five

Which go to every act, in Sāṅkhya taught  
As necessary. First the force; and then  
The agent; next, the various instruments;  
Fourth, the especial effort; fifth, the God.  
What work soever any mortal doth  
Of body, mind, or speech, evil or good,  
By these five doth he that. Which being thus,  
Whoso, for lack of knowledge, seeth himself  
As the sole actor, knoweth nought at all  
And seeth nought. Therefore, I say, if one—  
Holding aloof from self—with unstained mind  
Should slay all yonder host, being bid to slay,  
He doth not slay; he is not bound thereby!

Knowledge, the thing known, and the mind  
which knows,

These make the threefold starting-ground of act.  
The act, the actor, and the instrument,

These make the threefold total of the deed.  
But knowledge, agent, act, are differenced  
By three dividing qualities. Hear now  
Which be the qualities dividing them.

There is "true" Knowledge. Learn thou it is  
this :

To see one changeless Life in all the Lives,  
And in the Separate, One Inseparable.  
There is imperfect Knowledge : that which sees  
The separate existences apart,  
And, being separated, holds them real.  
There is false Knowledge : that which blindly  
clings  
To one as if 'twere all, seeking no Cause,  
Deprived of light, narrow, and dull, and "dark."

There is "right" Action : that which—being  
enjoined—

Is wrought without attachment, passionlessly,

For duty, not for love, nor hate, nor gain.  
There is "vain" Action : that which men pursue  
Aching to satisfy desires, impelled  
By sense of self, with all-absorbing stress :  
This is of *Rajas*—passionate and vain.  
There is "dark" Action : when one doth a  
thing  
Heedless of issues, heedless of the hurt  
Or wrong for others, heedless if he harm  
His own soul—'tis of *Tamas*, black and bad !

There is the "rightful" doer. He who acts  
Free from self-seeking, humble, resolute,  
Steadfast, in good or evil hap the same,  
Content to do aright—he "truly" acts.  
There is th' "impassioned" doer. He that works  
From impulse, seeking profit, rude and bold  
To overcome, unchastened ; slave by turns  
Of sorrow and of joy : of *Rajas* he !  
And there be evil doers ; loose of heart,

Low-minded, stubborn, fraudulent, remiss,  
Dull, slow, despondent—children of the “dark.”

Hear, too, of Intellect and Steadfastness  
The threefold separation, Conqueror-Prince !  
How these are set apart by Qualities.

Good is the Intellect which comprehends  
The coming forth and going back of life,  
What must be done, and what must not be  
done,  
What should be feared, and what should not be  
feared,  
What binds and what emancipates the soul :  
That is of *Sattwan*, Prince ! of “soothfastness.”  
Marred is the Intellect which, knowing right  
And knowing wrong, and what is well to do  
And what must not be done, yet understands  
Nought with firm mind, nor as the calm  
truth is :

This is of *Rajas*, Prince ! and “passionate !”  
Evil is Intellect which, wrapped in gloom,  
Looks upon wrong as right, and sees all things  
Contrariwise of Truth. O Pritha’s Son !  
That is of *Tamas*, “dark” and desperate !

Good is the steadfastness whereby a man  
Masters his beats of heart, his very breath  
Of life, the action of his senses ; fixed  
In never-shaken faith and piety :  
That is of *Sattwan*, Prince ! “soothfast” and  
fair !

Stained is the steadfastness whereby a man  
Holds to his duty, purpose, effort, end,  
For life’s sake, and the love of goods to gain,  
Arjuna ! ’tis of *Rajas*, passion-stamped !  
Sad is the steadfastness wherewith the fool  
Cleaves to his sloth, his sorrow, and his fears  
His folly and despair. This—Pritha’s Son !—  
Is born of *Tamas*, “dark” and miserable !

Hear further, Chief of Bharatas ! from Me  
The threefold kinds of Pleasure which there be.

Good Pleasure is the pleasure that endures,  
Banishing pain for aye ; bitter at first  
As poison to the soul, but afterward  
Sweet as the taste of Amrit. Drink of that !  
It springeth in the Spirit's deep content.  
And painful Pleasure springeth from the bond  
Between the senses and the sense-world. Sweet  
As Amrit is its first taste, but its last  
Bitter as poison. 'Tis of *Rajas*, Prince !  
And foul and "dark" the Pleasure is which springs  
From sloth and sin and foolishness ; at first  
And at the last, and all the way of life  
The soul bewildering. 'Tis of *Tamas*, Prince !

For nothing lives on earth, nor 'midst the gods  
In utmost heaven, but hath its being bound  
With these three Qualities, by Nature framed.

The work of Brahmans, Kshatriyas, Vaiśyas,  
And Śudras, O thou Slayer of thy Foes !  
Is fixed by reason of the Qualities  
Planted in each :

A Brahman's virtues, Prince !  
Born of his nature, are serenity,  
Self-mastery, religion, purity,  
Patience, uprightness, learning, and to know  
The truth of things which be. A Kshatriya's pride,  
Born of his nature, lives in valour, fire,  
Constancy, skilfulness, spirit in fight,  
And open-handedness and noble mien,  
As of a lord of men. A Vaiśya's task,  
Born with his nature, is to till the ground,  
Tend cattle, venture trade. A Śudra's state,  
Suiting his nature, is to minister.

Whoso performeth—diligent, content—  
The work allotted him, whate'er it be,

Lays hold of perfectness ! Hear how a man  
Findeth perfection, being so content :  
He findeth it through worship—wrought by work—  
Of HIM that is the Source of all which lives,  
Of HIM by Whom the universe was stretched.

Better thine own work is, though done with fault,  
Than doing others' work, ev'n excellently.  
He shall not fall in sin who fronts the task  
Set him by Nature's hand ! Let no man leave  
His natural duty, Prince ! though it bear blame !  
For every work hath blame, as every flame  
Is wrapped in smoke ! Only that man attains  
Perfect surcease of work whose work was wrought  
With mind unfettered, soul wholly subdued,  
Desires for ever dead, results renounced.

Learn from me, Son of Kunti ! also this,  
How one, attaining perfect peace, attains  
BRAHM, the supreme, the highest height of all !

Devoted—with a heart grown pure, restrained  
In lordly self-control, foregoing wiles  
Of song and senses, freed from love and hate,  
Dwelling 'mid solitudes, in diet spare,  
With body, speech, and will tamed to obey,  
Ever to holy meditation vowed,  
From passions liberate, quit of the Self,  
Of arrogance, impatience, anger, pride ;  
Freed from surroundings, quiet, lacking nought—  
Such an one grows to oneness with the BRAHM ;  
Such an one, growing one with BRAHM, serene,  
Sorrows no more, desires no more ; his soul,  
Equally loving all that lives, loves well  
Me, Who have made them, and attains to Me.  
By this same love and worship doth he know  
Me as I am, how high and wonderful,  
And knowing, straightway enters into Me.  
And whatsoever deeds he doeth—fixed  
In Me, as in his refuge—he hath won  
For ever and for ever by My grace

Th' Eternal Rest ! So win thou ! In thy thoughts  
Do all thou dost for Me ! Renounce for Me !  
Sacrifice heart and mind and will to Me !  
Live in the faith of Me ! In faith of Me  
All dangers thou shalt vanquish, by My grace ;  
But, trusting to thyself and heeding not,  
Thou can'st but perish ! If this day thou say'st,  
Relying on thyself, " I will not fight !"  
Vain will the purpose prove ! thy qualities  
Would spur thee to the war. What thou dost shun,  
Misled by fair illusions, thou wouldst seek  
Against thy will, when the task comes to thee  
Waking the promptings in thy nature set.  
There lives a Master in the hearts of men  
Maketh their deeds, by subtle pulling-strings,  
Dance to what tune HE will. With all thy soul  
Trust Him, and take Him for thy succour, Prince !  
So—only so, Arjuna !—shalt thou gain—  
By grace of Him—the uttermost repose,  
The Eternal Place !

Thus hath been opened thee  
This Truth of Truths, the Mystery more hid  
Than any secret mystery. Meditate!  
And—as thou wilt—then act!

Nay! but once more  
Take My last word, My utmost meaning have!  
Precious thou art to Me; right well-beloved!  
Listen! I tell thee for thy comfort this.  
Give Me thy heart! adore Me! serve Me! cling  
In faith and love and reverence to Me!  
So shalt thou come to Me! I promise true,  
For thou art sweet to Me!

And let go those—  
Rites and writ duties! Fly to Me alone!  
Make Me thy single refuge! I will free  
Thy soul from all its sins! Be of good cheer!

[Hide, the holy Krishna saith,

This from him that hath no faith,

Him that worships not, nor seeks  
Wisdom's teaching when she speaks :  
Hide it from all men who mock ;  
But, wherever, 'mid the flock  
Of My lovers, one shall teach  
This divinest, wisest, speech—  
Teaching in the faith to bring  
Truth to them, and offering  
Of all honour unto Me—  
Unto Brahma cometh he !  
Nay, and nowhere shall ye find  
Any man of all mankind  
Doing dearer deed for Me ;  
Nor shall any dearer be  
In My earth. Yea, furthermore,  
Whoso reads this converse o'er,  
Held by Us upon the plain,  
Pondering piously and fain,  
He hath paid Me sacrifice !  
(Krishna speaketh in this wise !)

Yea, and whoso, full of faith,  
Heareth wisely what it saith,  
Heareth meekly,—when he dies,  
Surely shall his spirit rise  
To those regions where the Blest,  
Free of flesh, in joyance rest.]

Hath this been heard by thee, O Indian Prince!  
With mind intent? hath all the ignorance—  
Which bred thy trouble—vanished, My Arjun?

ARJUNA:

Trouble and ignorance are gone! the Light  
Hath come unto me, by Thy favour, Lord!  
Now am I fixed! my doubt is fled away!  
According to Thy word, so will I do!

SANJAYA :

Thus gathered I the gracious speech of Krishna,  
O my King!

Thus have I told, with heart a-thrill, this wise and  
wondrous thing

By great Vyâsa's learning writ, how Krishna's self  
made known

The Yôga, being Yôga's Lord. So is the high  
truth shown!

And aye, when I remember, O Lord my King,  
again

Arjuna and the God in talk, and all this holy  
strain,

Great is my gladness : when I muse that splendour,  
passing speech,

Of Hari, visible and plain, there is no tongue to  
reach

My marvel and my love and bliss. O Archer-  
Prince! all hail!

O Krishna, Lord of Yôga! surely there shall not  
fail

Blessing, and victory, and power, for Thy most  
mighty sake,

Where this song comes of Arjun, and how with God  
he spake.

HERE ENDS, WITH CHAPTER XVIII.,

*Entitled "Mokshasanyâsayôg,"*

*Or "The Book of Religion by Deliverance and Renunciation,"*

THE BHAGAVAD-GÎTÂ.

शुभमस्तु सर्वजगतां

THE END.



By the same Author.

SECOND EDITION, crown 8vo, pp. xiv. and 320, with green borders,  
cloth, price 7s. 6d.

## PEARLS OF THE FAITH;

OR, ISLAM'S ROSARY,

Being the Ninety-nine Beautiful Names of Allah (Asmâ-el-'Husnâ).

*With Comments in Verse from various Oriental Sources as  
made by an Indian Mussulman.*

"Mr. Edwin Arnold has succeeded in producing a delightful collection of Oriental stories in verse."—*Times*.

"Displays an astonishing wealth and variety of mystical and devotional imagery and allegory, not without a keen perception of the finer and larger human feeling and instinct which has given to the faith of the Moslem its fascination, and is, perhaps, the secret of its power."—*Daily News*.

"I am reading Mr. Edwin Arnold's book with intense delight, for the sake of its majesty and eloquence, its wealth and beauty of imagery, and its sweet and harmonious numbers."—*Illustrated London News* (G. A. SALA).

"Mr. Arnold . . . appends to each some illustrative legend, tradition, record, or comment, drawn from various sources. These are given in verse, and many of their passages are splendidly written."—*Leeds Mercury*.

"A volume of tasteful verses."—*Life*.

"There is music in Mr. Arnold's lines, and great diversity of metre; and if the Koran sounds as sweetly to the Eastern ear, it is scarcely to be wondered at that they regard it with loving awe."—*Bookseller*.

"The command of lucid and exquisite English, long ago acknowledged in Mr. Arnold, here receives a brilliant exemplification. Better than this, however, are the true poet's ideas and sympathies his language serves to clothe. A score of passages contend for quotation; but we must refer the reader to the description of Muhammad's journey to heaven, and the story of King Sheddad's Paradise, for evidence of power alike of thought and utterance, such as gives the author a lofty place among living singers."—*Daily Telegraph*.

"The subject is invested with fascinating beauty by the wealth of Oriental illustrations displayed."—*Daily Chronicle*.

"Mr. Arnold brings to the performance of his task peculiar qualifications—great poetic gifts, broad sympathies, and extensive knowledge of Oriental tongues, ideas, and methods of thought."—*Scotsman*.

"As splendid in poetry as it is noble and majestic in devotional sentiment."—*Sydney Town and Country Journal*.

"There is such a delightful imagery and rhythmical cadence in every line that it positively thrills one with a feeling of abounding pleasure. The air of pure devotion, the unsurpassable power of description, the inimitable eloquence and wonderful grace, displayed with a lavish profusion, render this work almost peerless."—*Society*.

"'Ozair, the Jew,' is a fine poem; so is 'Solomon's Signet,' with the sonorous roll of its dactylic verse, a metre of which Mr. Arnold shows a masterly control. But the finest of all is 'King Sheddad's Paradise.' The subject lends itself with peculiar felicity to his genius, which is always at its strongest in Oriental splendour of description."—*Pall Mall Gazette*.

"We cordially recommend this book to those who know the world of Islam and to those who do not. The former will be pleased to see in an English dress that which they have admired in its Eastern garb; the latter will be surprised to find how much the Mohammedan traditions resemble those which they have been accustomed to revere both in the Old Testament and the New, and to admire in some of the more solemn portions of the 'Arabian Nights.'"—*Vanity Fair*.

"Mr. Arnold has caught the spirit of the Eastern original, so childlike and yet so sage, so simple yet so profound, so tender in feeling yet so strong in sense."—*Standard*.

Post 8vo, pp. xii. and 282, cloth, price 7s. 6d.

## INDIAN IDYLLS.

*FROM THE SANSKRIT OF THE MAHABHARATA.*

By EDWIN ARNOLD, M.A., C.S.I.,

Author of "The Light of Asia," &c. &c.

SAVITRI; or, Love and Death.

NALA and DAMAYANTI.

The ENCHANTED LAKE.

The SAINT'S TEMPTATION.

The BIRTH of DEATH.

The NIGHT of SLAUGHTER.

The GREAT JOURNEY.

The ENTRY into HEAVEN.

"To Mr. Edwin Arnold undoubtedly must be accorded a front rank among those who have sought to popularise in England the writings which are so well known in Hindostan; and this work so undertaken is not only of interest to the student or the lover of poetry, but is also of great value as tending to make Englishmen better acquainted with the habits of thought, the religion, and the morality of their Eastern fellow-subjects. The new volume of Indian poetry which Mr. Arnold has just published should, therefore, be cordially welcomed, for it is a fresh link in the chain which connects ourselves and our Oriental Empire. Nobody who reads the heart-stirring epics put into magnificent rhythm which are contained in this book can ever again affect to despise the people whose genius established such an imperishable monument."—*Daily Telegraph*.

"All the idylls are marked by the grace of diction and tenderness of tone which are among Mr. Arnold's leading characteristics, while it needs scarcely to be said that the style is pure and elevated throughout. The imagery, too, is full of force and fire."—*Globe*.

"In his recently published volume of 'Indian Idylls' Mr. Arnold continues his task of interpreting to English readers the tender thoughts and graceful imagery of the East. The volume consists of eight graphic pieces from the 'Mahabharata,' one of the two colossal and unparalleled epic poems of India, which were not known to Europe even by name till Sir William Jones announced their existence."—*Fortnightly Review*.

"Mr. Arnold has eaten of the lotus-fruit of Eastern song, and finds it hard to leave it. And of this we are far from complaining, seeing that this taste of his has enabled many of us to travel into 'realms of gold' which we could hardly enter without some such skilful guide."—*St. James's Gazette*.

"The 'Indian Idylls' partake of the same character as his previous works, 'The Light of Asia,' 'Pearls of the Faith,' and others, being deeply imbued with the spirit of Oriental poetry, and having the power of rendering that spirit in English language with a verisimilitude and force which cannot fail to convince the reader of the truth of its colouring. As on former occasions Mr. Arnold adopts what may be regarded as the modern form of verse rendered familiar to the public by the pens of Tennyson and 'Owen Meredith'—that crisp, easy flowing blank verse which better suits the taste of the day than the more sonorous periods of the Miltonic and Popian schools. None the less does he faithfully reflect the tone and colour of the Indian muse; indeed it is hardly possible to conceive a vehicle better suited to convey to English readers an idea of the florid Oriental poetry and its fascinating mysticism than that which he employs."—*New York Times*.

Third Edition, post 8vo, pp. viii. and 270, cloth, price 7s. 6d.

## INDIAN POETRY:

CONTAINING A NEW EDITION OF "THE INDIAN SONG  
OF SONGS,"

*From the Sanscrit of the "Gita Govinda" of Jayadeva; Two Books  
from "The Iliad of India" (Mahabharata), "Proverbial  
Wisdom" from the Shlokas of the Hitopadesa,  
and other Oriental Poems.*

By EDWIN ARNOLD, M.A., C.S.I.,

Author of "The Light of Asia," Companion of the Star of India, Fellow of  
the Royal Asiatic and Royal Geographical Societies, &c. &c.

"In this new volume of Messrs. Trübner's Oriental Series, Mr. Edwin Arnold does good service by illustrating, through the medium of his musical English melodies, the power of Indian poetry to stir European emotions. 'The Indian Song of Songs' is not unknown to scholars. Mr. Arnold will have introduced it among popular English poems."—*Times*.

"The poem abounds with imagery of Eastern luxuriousness and sensuousness; the air seems laden with the spicy odours of the tropics, and the verse has a richness and a melody sufficient to captivate the senses of the dullest."—*Standard*.

"The translator, while producing a very enjoyable poem, has adhered with tolerable fidelity to the original text."—*Overland Mail*.

"We certainly wish Mr. Arnold success in his attempt 'to popularise Indian classics,' that being, as his preface tells us, the goal towards which he bends his efforts."—*Allen's Indian Mail*.

### *Notices of the previous Edition.*

Critics . . . of a deeper reading and wider sympathies will commend his discretion no less than the poetic skill with which he

has clothed this pastoral, crowded as it is with intensely local imagery, in an English dress. . . . The remaining poems in the volume are but four in number, but two of them, the 'Rajpoot's Wife' and the 'Rajah's Ride,' have such life and swing in them that we hope for some more such ballads from Mr. Arnold's pen."—*Daily Telegraph*.

"This is a really valuable book of poetry. We cordially recommend the book to every lover of poetry."—*Manchester Critic*.

"Mr. Arnold exhibits himself a master of the accomplishment of verse . . . The volume furnishes an hour's very agreeable and refined poetical reading."—*Scotsman*.

"Mr. Edwin Arnold has bestowed his unquestionable poetic talents on a very worthy object in translating the Sanskrit idyll, 'Gita Govinda,' into English verse. . . . 'The Indian Song of Songs' is distinctly a new possession for the lovers of English exotic poetry."—*London Quarterly Review*.

"It has been reserved to Mr. Arnold to give us such a version as can convey to the European reader an adequate idea of the beauty of Jayadeva's verse. It is the best yet published, and is not likely to be soon surpassed."—*Academy*.

"In Mr. Edwin Arnold this beautiful composition has found at once an accurate and an elegant translator. He has contrived to present the 'Song of Songs' in a dress which, while it preserves the spirit of the original, can hardly fail to fascinate the English reader. It has none of the stiffness of a translation, and no more of the strangeness than necessarily belongs to Oriental metaphor and imagery. We have no hesitation in pronouncing Mr. Arnold's 'Song of Songs' the worthiest translation any Sanskrit poem of length has yet found."—*The Englishman*, Calcutta.

"Complete mastery of the English language, combined with genuine poetic fervour, has enabled the translator of 'The Indian Song of Songs' to spread before his readers a feast of dulcet sounds and lyrical language. Music seems to flow from his pen as naturally as rain from the cloud or song from the throat of the thrush."—*Morning Post*.

LONDON: TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL.

Third Edition, crown 8vo, pp. viii. and 406, cloth, price 7s. 6d.

# THE SECRET OF DEATH:

*Being a Version, in a Popular and Novel Form, of  
the Katha Upanishad, from the Sanskrit.*

WITH SOME COLLECTED POEMS.

By EDWIN ARNOLD, M.A.,

Author of "The Light of Asia," &c. &c. &c.

"Each new work of Mr. Arnold's shows his style to be as vigorous, his imagination as fertile as ever. He is unequalled as an exponent of the treasures to be found in the rich mine of Oriental literature. . . . In the first three 'Vallis' or 'Lotus Stems' of the 'Katha Upanishad,' the purest philosophical doctrines are conveyed in a species of parable, full of Oriental imagery and vivid colouring. . . ."—*Morning Post*.

"Mr. Edwin Arnold has written his name high among the English poets of the Victorian age. . . . We owe him a great debt, for he has sung us new songs, and taught us new truths, and told us some new and noble stories. . . . That gratitude is now deepened and intensified by 'The Secret of Death.'

"What is 'The Secret of Death?' Nachikêtas, son of Gautama, is devoted by his sire in a moment of anger to Yama, or Death. He goes to his fate—

'But coming, all unsummoned, to the house  
Where red Death dwells, no Yama found he there  
To bid him bitter welcome.'

Three days and nights the boy abides the coming of Death; and when his fearful host at last arrives, repentant Yama offers Nachikêtas three boons—one for each day and night he has tarried untended in the halls of Death. The boy thereupon asks, . . . and, thirdly, to be told what is the secret hidden by the cloak of Death. Yama implores the youth not to ask this question, which the gods themselves had asked and found unanswered. He offers Nachikêtas wealth, power, a race of kings, love, beauty—all that man can desire or hold dear—if only he will let this single boon go by. But the son of Gautama persists, and

'Then Yama yielded, granting the great boon,  
And spake;

but what Yama spake we will leave to Mr. Arnold's many students and admirers to find out for themselves. We will content ourselves by saying that the poem is a great, almost a priceless, contribution to religion, to poetry, and to thought."

—*The Whitehall Review*.

"He has drawn upon the treasures of Sanskrit, Greek, Latin, French, and German, for his varied and interesting collection; and his touch is that not only of a cunning hand, but of one who feels that respect is due to what he touches."

—*Illustrated London News*.

"The translations are particularly happy. 'The Epic of the Lion,' from Victor Hugo, has all the fluency and sparkle of an original, and 'Nencia' is an exceedingly interesting pastoral, now first rendered from the Italian of Lorenzo di Medici."—*New York Tribune*.

"'The Secret of Death' will be read with delight, both now and, we venture to predict, in the far-off future, 'when Faith and Doubt are friends.' Nothing can exceed the graceful purity, the sympathetic and reverent tenderness, with which 'this lovely lotus-blossom' is unfolded by its faithful admirer."—*Daily Telegraph*.

"The story is told with a truly Oriental wealth of imagery, and is no less vivid in its landscape than subtle in its philosophy."—*Globe*.

"Translations and original poems alike give proof of a scholarly and cultured taste, and of grace and dignity of diction; and not seldom of a fine combination of vigour of phrase with delicacy of thought."—*Scotsman*.

"Every poem in the present collection will amply sustain Mr. Arnold's reputation as a writer of English verse of undoubted originality, versatility, and power."—*Morning Advertiser*.

LONDON: TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL.

\*

Twenty-sixth Edition, small crown 8vo, pp. xvi. and 240, limp parchment wrapper, price 3s. 6d.

Library Edition, crown 8vo, pp. xiv. and 238, cloth, price 7s. 6d.

## THE LIGHT OF ASIA; OR, THE GREAT RENUNCIATION.

*Being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India and Founder of Buddhism.*

AS TOLD IN VERSE BY AN INDIAN BUDDHIST.

By **EDWIN ARNOLD, C.S.I.,**

Author of "Indian Poetry," &c.

"Mr. Edwin Arnold's poem, 'The Light of Asia,' is the most sympathetic account ever published in Europe of the life and teaching of the Sakya Saint, Prince Gautama Siddartha, the Lord Buddha."—*Times*.

"It is a work of great beauty. It tells a story of intense interest, which never flags for a moment; its descriptions are drawn by the hand of a master with the eye of a poet and the familiarity of an expert with the objects described; its tone is so lofty that there is nothing with which to compare it but the New Testament; it is full of variety, now picturesque, now pathetic, now rising into the noblest realms of thought and aspiration; it finds language penetrating, fluent, elevated, impassioned, musical always, to clothe its varied thoughts and sentiments."—**OLIVER WENDELL HOLMES**, *International Review*.

"Mr. Arnold, one of the most musical and thoughtful of modern writers of verse, has given to the world in 'The Light of Asia' a poem which is for many reasons remarkable. . . . Entirely apart from the vivid beauty of the scene as set forth in these noble lines, it is worthy of note with what inimitable success the figure of onomatopœia is employed; it is impossible to conceive of anything more perfect in this way than such a line as that descriptive of the successive rises of the (Himalayan) precipice. . . . Not the least of his merits is that he writes such pure and delicious English. . . . 'The Light of Asia' is a noble and worthy poem."—*Morning Post*.

"At the same time it may be said that there is scarcely a line which does not bear the stamp of the genuine poet, whether we regard the general loftiness of the tone, the nobility of the sentiment expressed, the richness of imagery, or the music of rhythm. If the sweetness of language sometimes cloy our Northern taste, which requires more of the rugged and heroic as a foil to the ethereal, the fault must not be charged upon the singer, but upon the subject with which he deals."—*Examiner*.

"But it is not merely on account of its subject that this poem deserves attention; it is full of poetic merit, and its descriptions are often exceedingly beautiful."—*Athenæum*.

"No poetical work so thoroughly original as that of Mr. Edwin Arnold has appeared for many years. And it is not only original in its character, but strikingly beautiful in its language. The author by this poem takes a rank as a poet which probably would not have been predicted for him even by the most ardent admirer of his 'Indian Song of Songs.'"—*Northern Whig*.

"To criticise is impossible; we can only admire and wonder at the wealth and the truth of epithet at the command of one who has composed his poem 'in the brief interval of days without leisure.' Yet, if we do not err, 'The Light of Asia' will live in our language for many a long

year. It is one of those works which grow upon the attention. It has within it enduring merits, and it will be more popular and better comprehended a generation hence than it is to-day. Many are the names of promising men who stand upon the list of the winners of the 'Newdigate.' By this one work Mr. Edwin Arnold overtops them all, and enters the narrow circle of the Masters."—*Morning Advertiser*.

"'The Light of Asia' is charming to read, suggestive of thought, and deserving of study. . . . For elevation of thought, uniformly picturesque and appropriate expression, and faultless music of rhythm—these qualities sustained throughout a long and symmetrical composition—"The Light of Asia' is altogether without a rival in contemporary literature. No such poem has appeared since 'Childe Harold.'"—*The Pioneer, Allahabad*.

"Mr. Arnold may be congratulated on the successful accomplishment of the difficult task he has set himself; and those who feel at all in sympathy with the subject will be able to appreciate the beauty of the picture he has drawn."—*Academy*.

"We have no doubt that this poem will make its mark, for it worthily treats a great theme. Future years may perhaps see it translated into some languages of the East in those countries where the name of Buddha is venerated, and his doctrine, with many adjuncts and corruptions, is followed to this day."—*Tablet*.

"'The Light of Asia' is a remarkable poem, and worthy of a place amongst the great poems of our time. Mr. Arnold is far more than 'a coiner of sweet words'—he is the exponent of noble impressions. He is a scholar and a philosopher; but he is also a true singer."—*Daily Telegraph*.

"With much skill Mr. Arnold has illustrated his narrative with a series of Indian pictures, the fascination of which will be felt by those who know India."—*Pall Mall Gazette*.

"Mr. Arnold's skill has not failed him. With a sure hand he has limned for us a portrait which is admirable in its fidelity to the accepted traditions of the original, which his knowledge of India and her people has enabled him to surround with the proper accessories, without once descending to the commonplace. . . . On these, as on other points, however, the author's wide knowledge of India and genuine interest in his subject enhance the value of his researches, and entitle his opinions to respect, whilst his powers of description carry the reader with them. In fact, in reading this remarkable poem, many will in imagination be transported again to the East, or revive with pleasure, in wonderful freshness, long dormant memories of that far-off land."—*Observer*.

"We must testify to the grace and beauty of the poem. It is in truth an 'Idyll of the King,' with Gautama instead of Arthur for its hero, and Nirvāna instead of the Christian ideal and the Holy Graal as his aim. There is a fragrance of Tennyson's best poem about it, but there is no slavish imitation of the Laureate."—*Edinburgh Courant*.

"In Mr. Edwin Arnold Indian poetry and Indian thought have at length found a worthy English exponent. He brings to his work the facility of a ready pen, a thorough knowledge of his subject, a great sympathy for the people of this country, and a command of public attention at home."—*Calcutta Englishman*.

Second Thousand, small 4to, pp. xx.—196, handsomely bound in cloth, price 21s.

THE ILLUSTRATED EDITION OF  
MR. ARNOLD'S POPULAR POEM,  
THE LIGHT OF ASIA;  
OR, THE GREAT RENUNCIATION.

With Illustrations taken, for the most part, from Photographs of Buddhist Sculptures and Frescoes found in Ancient Ruins in India, averaging 2000 years old, many of them being identified by eminent archaeological authorities, both in India and at home, as actually illustrating Scenes in the Life of GAUTAMA BUDDHA, the Founder of Buddhism, and the hero of Mr. Arnold's poem.

"The numerous readers of Mr. Edwin Arnold's popular Buddhist poem will be interested to learn that an illustrated edition of it has been issued by Messrs. Trübner. . . . The volume differs agreeably from most modern editions *de luxe* in being of a portable size."—*Times*.

"There is every reason why such a work as this of Mr. Arnold's should be clad in the best garments that can be found for it. True, it is its own best ornament; but that is no reason why it should not have others. . . . Not only is the poem beautified by its illustrations, but the illustrations themselves have a high value for archaeologists. . . . The illustrations are admirably produced, and in typography and in paper there is nothing left to be desired. And, then, because of its external beauty and its intrinsic merits, this book must be most highly commended."—*Scotsman*.

"That the character of these truly remarkable illustrations 'will be fully appreciated only by those who have thoroughly entered into the spirit of the poem, and who therefore know how to interpret them, philosophically as well as artistically,' is no misfortune to the possessor of this beautiful edition. While the engravings . . . cannot fail to please and instruct the general public by their revelation of antique and unfamiliar schools, they will materially heighten the zest of scholarship which leads the studious reader to a more diligent research in the subtleties of poetic and philosophic thought which abound on every page of the poem."—*Daily Telegraph*.

"A singularly well-printed and well-got-up edition of Mr. Arnold's well-known epic. The volume is not too large, as almost all editions *de luxe* are, and its illustrations have a meaning. Our readers know already our idea of Mr. Arnold's poem; perhaps the only poetic account in a European tongue of an Asiatic faith which is at all adequate."—*Spectator*.

"The subtle melody of Mr. Arnold's verse, apart from the absorbing interest of his theme, is more than sufficient to account for the sustained favour with which his wonderful poem is regarded. . . . The volume is illustrated in a very remarkable manner, the whole of the designs being literal copies of sculptural monuments of Buddhistic origin. . . . Everything about the book is in harmony with the central idea of the poem."—*Bookseller*.

LONDON: TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL.

